L'ÉCHO de/of CANTLEY

36TH ANS

Volume 37 n° 3
Septembre / September 2025
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / Cantley's community newspaper

L'ÉCHO de CANTLEY **est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.**

The ECHO of CANTLEY **is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.**



La forêt vierge du mont Lorne, on ne touche pas à ça!

Détails en page 3



Élections municipales 2025 4-15

Cantley 1889 22-23

Paroisse / Parish 24

Les Étoiles d'Argent de Cantley 26-27

Les oiseaux de Cantley / Birds of Cantley 28

Petites annonces / Classified Ads 31

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE /
PROUD MEMBER OF

AMECQ — Association des médias écrits communautaires du Québec — CHRONIQUE — 2e prix 2023 — L'ÉCHO DE CANTLEY

L'ÉCHO de/of CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à ***L'Écho de Cantley*** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. ***L'Écho*** se réserve le droit de corriger et/ou d'abréger certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the ***Echo of Cantley***, and include the writer's address and phone number.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The ***Echo*** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :
Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Colin Griffiths et Suzanne Lacoursière.

Rédacteur en chef :	Joël Deschênes
Rédactrice française :	Louise Laperrière
Rédacteur anglais :	Wes Darou
Coordonnatrice :	Stéphanie Leblanc
Comptabilité :	Joël Deschênes
Publicité et petites annonces :	Joël Deschênes
Graphiste :	Ali Moayeri
Webmestre :	Joël Deschênes
Imprimerie :	Hebdo-Litho

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Joël Deschênes, Colin Griffiths, Gustaaf Schoovaerts, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Louise Laperrière, Jacinthe Séguin, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Liette Cormier, Marie-Pier Lacroix, Roxanne Proulx.

À la révision : Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier, Jeff Colin Kennedy, Louise Laperrière et Céline Jetté.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer
ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?
Communiquez avec nous au **819-827-2828**
ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!
www.echocantley.ca

ISSN /0843931 1

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
pub@echocantley.ca
articles@echocantley.ca
info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription **50$**

Fondé en 1989,
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de

AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec — Tirage certifié AMECQ — CPS Média

Subventionné par le ministère de la Culture et Communications

Culture et Communications Québec

Lettres au rédacteur — Letter to the Editor

Le 18 août 2025

Les promoteurs du projet de lotissement **Nature 360** au mont Lorne ont soumis une nouvelle version du projet à la Municipalité de Cantley. Craignant que le prochain conseil municipal ne leur soit moins favorable, les promoteurs espèrent sans doute que le projet sera approuvé par le conseil actuel lors d'une de ses deux réunions publiques avant les élections (le 28 août ou le 16 septembre).

Rappelons qu'en avril 2023, la Municipalité a désapprouvé la première version du projet Nature 360 (qui visait à lotir l'ensemble du mont Lorne, y compris les sommets et le rivage), mais en formulant des recommandations pour « améliorer » le projet. Il s'agit du plus vaste de la dizaine de projets pour lesquels l'ancien conseil municipal a créé, par une simple résolution, un « droit acquis » qui leur permettrait d'échapper au schéma d'aménagement de la MRC des Collines (entré en vigueur en février 2020) qui interdit la construction de nouvelles routes en zone récréotouristique. Le schéma vise justement à empêcher ce type d'étalement urbain et à protéger nos milieux naturels.

Le risque est réel que le conseil municipal sortant donne le feu vert au projet d'ici la mi-septembre *à moins que la pression citoyenne soit suffisante pour le persuader de refuser le projet*. Si nous ne parvenons pas à convaincre le conseil de ce faire, nous sommes prêts à contester devant les tribunaux une éventuelle décision de la Municipalité d'autoriser le projet. En effet, nous avons obtenu un avis juridique confirmant que les droits acquis n'existent en droit que dans des cas précis où toutes les formalités nécessaires ont été remplies avant le changement de réglementation, ce qui n'est pas le cas de **Nature 360**.

Nous demandons donc aux citoyens de signifier leur opposition au projet au maire et aux conseillers municipaux de Cantley ainsi qu'au préfet de la MRC des Collines (voir les adresses courriels ci-bas) et *de se présenter à la rencontre du conseil du 16 septembre* afin d'exiger qu'ils protègent ce milieu de haute valeur écologique en refusant le projet. Si vous pouvez nous aider en faisant une promesse de don pour soutenir notre éventuelle poursuite en pourvoi de contrôle judiciaire au cas où la Municipalité approuverait ce projet destructeur, veuillez svp écrire à **montlornemountain@gmail.com** en indiquant vos coordonnées et le montant du don qui vous sera possible.

Que nous soyons citoyens de Cantley ou d'ailleurs dans la MRC des Collines, nous avons tous intérêt à protéger nos espaces naturels intouchés, et à plus forte raison une rare forêt ancienne comme le mont Lorne, ainsi que la biodiversité et les espèces en péril qui y vivent.

Denise Giroux

Adresses courriel :

Maire David Gomes : dgomes@cantley.ca

Conseillers de Cantley :

1) **Nathalie Bélisle** : nbelisle@cantley.ca
2) **Jean Bosco** : jbosco@cantley.ca
3) **Philippe Normandin** : pnormandin@cantley.ca
4) **Sarah Plamondon** : splamondon@cantley.ca
5) **Jean Claude Lalonde** : jclalonde@cantley.ca
6) **Jean-Nicolas DeBellefeuille** : jndebellefeuille@cantley.ca

Préfet de la MRC des Collines Marc Carrière : prefet@mrcdescollines.com

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE	**UPCOMING DEADLINES**
Numéro d'octobre 2025 : **18 septembre**	October 2025 issue: **September 18**
Numéro de novembre 2025 : **23 octobre**	November 2025 issue: **October 23**

La forêt vierge du mont Lorne, on ne touche pas à ça!



« **L'aire d'étude abrite partout de vieilles forêts d'origine.** » Ce sont les biologistes du ministère de l'Environnement du Québec qui ont inventorié les peuplements forestiers et plantes rares du mont Lorne durant deux semaines en 2023 qui l'écrivent dans leur rapport de terrain*. Une vieille forêt d'origine, c'est une forêt qui n'a jamais été coupée, une forêt vierge, et c'est extrêmement rare dans le sud habité du Québec, surtout aussi près d'un grand centre urbain.

C'est que la forêt a été rasée partout dans le sud de la province aux 19e et 20e siècles (à partir des années 1820 dans la vallée de la Gatineau). Mais la forêt du mont Lorne a été épargnée, sans doute protégée par les cascades de la rivière à ses pieds (avant la construction du barrage Chelsea en 1927) et par son terrain accidenté et difficile d'accès à l'est.

La forêt du mont Lorne est donc une forêt vierge, vraisemblablement la seule de Cantley et de la vallée de la basse Gatineau. Une forêt vierge, c'est une complexité et plein d'espèces et de processus écologiques qu'on ne trouve pas dans les forêts plus jeunes. S'il y a un point chaud de biodiversité et un site emblématique à protéger à Cantley, c'est bien celui-là. Une telle forêt ancienne dans le sud du Québec, on ne touche pas à ça! C'est un patrimoine naturel irremplaçable, témoin de l'époque d'avant la colonisation, qui doit demeurer accessible à tous.

Jusqu'à il y a 2 ou 3 ans, pas grand monde à Cantley connaissait l'existence du mont Lorne, même parmi ceux qui passaient régulièrement devant (sur le chemin Mont-Cascades entre le centre de ski et le terrain de golf). Par contre, les gens de Chelsea-Farm Point, de l'autre côté de la rivière, chérissent depuis longtemps la montagne en forme de podium à cinq marches qui s'élève au-dessus de la rivière. Seul secteur riverain de la basse Gatineau resté sauvage, le mont Lorne est un élément marquant du paysage régional, parlez-en aux plaisanciers et pêcheurs sur la rivière.

Le projet de lotissement Nature 360 qui menace le mont Lorne est donc l'un des grands enjeux de la campagne électorale à Cantley. La décision de charcuter une forêt ancienne est trop importante pour être prise par le conseil en toute fin de mandat. Étant donné tout ce qui s'est passé dans la municipalité depuis deux ans (ferme Pomeroy, densification, etc.), le conseil municipal n'a plus la légitimité de décider du sort du mont Lorne.

Le conseil sortant doit donc laisser la décision au prochain conseil, qui devra la prendre en toute transparence, c'est-à-dire en tenant une consultation publique sérieuse.

Michel Junger

** Annexe D de l'étude écologique pour le projet Nature 360 Sud présentée au MELCCFP en appui à la demande d'autorisation de travaux en milieux humides et hydriques de Rivière Mont-Cascades inc., document obtenu par une demande d'accès à l'info au ministère.*



SALON RACHEL
Pour elle et lui
www.salonrachel.ca
845 Montée St-Amour
Cantley, Qc, J8V 3E3
(819)671-3263
salonrachel@videotron.ca
Sur rendez-vous seulement
Du Mardi au Vendredi

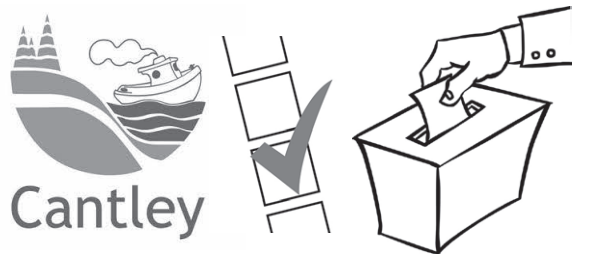
PIZZA CANTLEY
827-3404
Produits toujours de première qualité
267, montée de la Source,
Cantley 827-3472

ÉRIC PELLETIER
SEPTIQUE GÉNIE
Plans d'installations septiques,
plans de drainage et autres ...
Éric Pelletier, T. P.
Cantley, Qc
Téléphone: (819) 665-7535
septique.genie@videotron.ca
MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

VAILLANT EXCAVATION
Transport Leblanc
ACCOMPAGNER | OPTIMISER | EXÉCUTER
Services résidentiels
• Terrassement
• Excavation
• Installations septiques
• Matériaux en vrac
• Vente de terrains
Services aux entrepreneurs
• Camionnage
• Location d'équipements lourds avec opérateur
• Génie civil
info@vaillantexcavation.ca 819-827-0555
www.vaillantexcavation.ca

Élections municipales 2025

Municipal elections 2025



Chers citoyens et chères citoyennes de Cantley,

C'est avec humilité, une grande fierté et une motivation renouvelée que je vous annonce aujourd'hui ma candidature pour un deuxième mandat à la mairie de Cantley.

Au cours des quatre dernières années, nous avons traversé des défis importants. Dès le début du mandat, nous avons été confrontés à des situations que peu pouvaient prévoir : une situation financière préoccupante, un déficit accumulé, et une révision nécessaire de nos règlements d'urbanisme, pour ne nommer que ceux-là. Ce ne fut pas un mandat de tout repos, mais ce fut un mandat utile, nécessaire et profondément formateur.

Comme vous le savez, on ne part pas en voyage quand nos finances ne nous le permettent pas. Avant de rêver à de nouveaux projets, il fallait d'abord redresser la barre. C'est exactement ce que nous avons fait, avec rigueur et responsabilité. Des décisions difficiles ont été prises, mais toujours dans l'intérêt de la communauté. Grâce au travail d'équipe, à l'engagement de l'administration municipale et au soutien de nombreux citoyens, nous avons pu stabiliser la situation. Aujourd'hui, je peux vous dire avec confiance que ce redressement est chose du passé.

Maintenant, l'heure est venue de construire l'avenir. Pour ce second mandat, je souhaite que nous puissions ensemble passer à une nouvelle étape pour Cantley. Il est temps de développer davantage notre noyau villageois, de renforcer notre sentiment de communauté et de vivre-ensemble, et de continuer à bâtir un milieu de vie à notre image : humain, vert et dynamique.

Je souhaite également encourager le transport actif, faciliter les déplacements sécuritaires à pied ou à vélo, et mettre en valeur notre territoire d'une manière durable. La protection des espaces verts restera une priorité : ce sont nos forêts, nos sentiers et nos rivières qui font de Cantley un endroit si exceptionnel.

Enfin, je m'engage à mettre en place une descente de bateaux motorisés sur la rivière — un projet attendu, qui permettra à tous de mieux profiter de notre patrimoine naturel tout en assurant une cohabitation harmonieuse avec les riverains.

Évidemment, nous devrons continuer à faire preuve de prudence. Ce que nous observons du côté des États-Unis en matière économique nous rappelle à quel point il est important de garder un œil vigilant sur nos finances. Les décisions à venir devront toujours respecter notre capacité à payer, tout en répondant aux besoins de notre population croissante.

Cantley a un potentiel incroyable. Je me présente pour un second mandat, plus motivé que jamais, avec l'envie sincère de continuer à servir, à écouter, et à faire avancer



notre belle municipalité avec vous et pour vous.

Merci de votre confiance,

David Gomes

Maire de Cantley

Dear citizens of Cantley,

It is with humility, great pride and renewed motivation that I announce today my candidacy for a second term as mayor of Cantley.

Over the past four years, we have faced significant challenges. From the beginning of our term, we were confronted with situations that few could have predicted: a worrying financial situation, an accumulated deficit and a necessary review of our urban planning regulations, to name but a few. It has not been an easy term, but it has been a useful, necessary and deeply formative one.

As you know, we don't go on trips when our finances don't allow it. Before dreaming up new projects, we first had to get back on track. That's exactly what we did, with rigour and responsibility. Difficult decisions were made, but always in the best interests of the community. Thanks to teamwork, the commitment of the municipal administration, and the support of many citizens, we were able to stabilize the situation. Today, I can confidently say that this recovery is a thing of the past.

Now is the time to build the future. For this second term, I hope that together we can move on to a new phase for Cantley. It is time to further develop our village core, strengthen our sense of community and living together, and continue to build a living environment that reflects who we are: human, green and dynamic.

I also want to encourage active transportation, facilitate safe walking and cycling, and promote our territory in a sustainable manner. Protecting green spaces will remain a priority: it is our forests, trails and rivers that make Cantley such an exceptional place.

Finally, I am committed to establishing a motorboat launch on the river — a long-awaited project that will allow everyone to better enjoy our natural heritage while ensuring harmonious coexistence with local residents.

Obviously, we will have to continue to exercise caution. What we are seeing in the United States in terms of the economy reminds us how important it is to keep a close eye on our finances. Future decisions will always have to respect our ability to pay, while meeting the needs of our growing population.

Cantley has incredible potential. I am running for a second term, more motivated than ever, with a sincere desire to continue serving, listening and moving our beautiful municipality forward with you and for you.

Thank you for your trust,

David Gomes

Mayor of Cantley

NDLR: *Pour l'édition d'octobre, tous les textes des candidat.e.s seront considérés comme de la publicité électorale et seront facturés à 50 % du coût normal de la publicité locale. La publicité électorale n'est pas soumise à nos lignes directrices pour les articles et peut donc être aussi grande que le/la candidat.e le désire. Le coût dépendra de l'espace total utilisé par celle-ci.*

L'ÉCHO de/of The CANTLEY

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...**Communiquez avec nous : 819 827-2828**
pub@echocantley.ca

Élection municipale 2025

Vote par anticipation :
dimanche 26 octobre
12 h à 20 h

Jour du scrutin :
dimanche 2 novembre
10 h à 20 h

Lieu :
Centre communautaire multifonctionnel (CCM)
6, impasse des Étoiles

Cantley

Consultez la page Web pour tous les détails :
www.cantley.ca/elections-2025

Cantley

La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâtisseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse **https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public**

Stéphane Parent
Directeur général et greffier-trésorier

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
René La Salle
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
819-664-3163
renelasalle@gmail.com



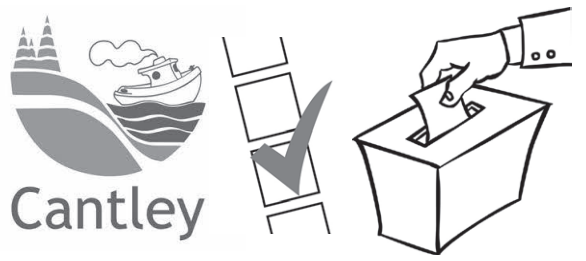
NOMA PLOMBERIE
Entrepreneur spécialisé en plomberie
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
RÉNOVATION
SERVICE
CMMTQ
819 593-8686
INFO@NOMAPLOMBERIE.COM
WWW.NOMAPLOMBERIE.COM

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE
caissedegatineau.com
Desjardins Caisse de Gatineau

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC
Une force communautaire!

Donnez votre vieux véhicule à AUTO-REIN
Vous contribuez à lutter contre les maladies rénales et à protéger l'environnement
Remorquage gratuit | Reçu pour fins d'impôt émis
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
1 888 2AUTO-REIN / 1 888 228-8673 www.rein.ca/quebec

Élections municipales 2025
Municipal elections 2025



Cantley 2025 : Un programme électoral pour une municipalité qui protège notre qualité de vie

Nathalie Bélisle, conseillère municipale du district des Monts (nº 1) et candidate à la mairie de Cantley

Le 23 août dernier, j'ai eu le privilège de présenter mon programme électoral lors d'un événement communautaire rassembleur. Ce moment d'échange m'a confirmé une chose essentielle : la population de Cantley est prête à bâtir un avenir fondé sur le respect, la transparence et la durabilité.

Cantley, c'est notre chez-nous. Une municipalité rurale riche d'un patrimoine naturel exceptionnel, véritable pilier de notre qualité de vie. En tant que candidate à la mairie, je m'engage à bâtir un avenir où le bien-être collectif repose sur une gestion responsable, durable et humaine de notre territoire.

Mes valeurs

Collaboration — Rigueur — Bienveillance — Intégrité

Ces valeurs guideront chacune de mes décisions et assureront une gouvernance respectueuse, transparente et tournée vers l'avenir.

Mes engagements

1. Une gouvernance collaborative

Trop de décisions sont prises sans consulter la population. Il est temps que ça change. Je propose une gouvernance ouverte, participative et bienveillante, où chaque voix compte. Pour y arriver, je souhaite :

- mettre en place une politique de participation citoyenne pour que vous soyez au cœur de la prise de décisions;
- assurer une réelle transparence en partageant l'information de manière claire et proactive;
- renforcer la collaboration avec les membres du conseil, les municipalités voisines et la MRC.

2. Une planification responsable de nos services et de nos finances

Cantley mérite des services à la hauteur de ses besoins. Trop longtemps, nous avons fonctionné en mode réactif. Il est temps de planifier intelligemment, de diversifier nos revenus et de bâtir une municipalité résiliente. Je propose donc :

- d'offrir des services municipaux efficaces et accessibles à toutes et à tous;
- de réduire la pression fiscale en diversifiant les sources de revenus;
- de travailler avec l'Union des municipalités du Québec pour obtenir une part équitable de la croissance de la TVQ;
- de planifier de manière stratégique en fonction de notre identité, de nos besoins et de notre réalité.

3. Protéger et valoriser notre territoire

Cantley est à un tournant : devrions-nous devenir une ville ou préserver notre identité rurale? Je choisis de protéger ce qui fait notre richesse : notre nature, notre tranquillité et notre mode de vie. Pour y parvenir, il faut :

- préserver nos milieux naturels et en faciliter l'accès pour toute la population;
- mettre en valeur notre patrimoine bâti pour conserver notre histoire et notre charme;
- encadrer l'établissement harmonieux d'un cœur villageois convivial avec des commerces et services de proximité;
- limiter l'étalement urbain et la densification afin de préserver notre caractère rural;
- encourager les initiatives environnementales qui renforcent la durabilité de notre territoire.

Ensemble, faisons de Cantley une municipalité qui nous ressemble et nous rassemble. Cantley mérite une vision claire, une écoute sincère et une action déterminée. Faisons équipe pour un avenir à notre image.

Merci à la communauté

Je tiens à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont participé à l'événement du 23 août. Votre présence, vos idées et votre enthousiasme ont été une source de motivation. Ensemble, nous avons démontré que l'avenir de Cantley peut se construire dans le dialogue.

Un merci tout spécial aux propriétaires du terrain Katharine Hogan et Peter Hammond, qui ont généreusement accueilli l'événement. Votre hospitalité a permis de créer un espace convivial et inclusif, propice aux échanges constructifs.

Pour en savoir plus sur mon programme ou pour me faire part de vos idées, vous pouvez communiquer avec moi au **nathalie.belisle@outlook.com**. Je vous invite également à surveiller ma page *Facebook*, Nathalie Bélisle — Conseillère municipale du district des Monts (nº1) à Cantley.

Cantley 2025: An electoral platform for a municipality that protects our quality of life.

By Nathalie Bélisle, City Councillor for District #1 and candidate for Mayor of Cantley

On August 23, I had the privilege of presenting my electoral platform at a unifying community event. This exchange reaffirmed something fundamental: the people of Cantley are ready to build a future grounded in respect, transparency and sustainability.

Cantley is our home. It is a rural municipality with an exceptional natural heritage, a true pillar of our quality of life. As a candidate for mayor, I am committed to shaping a future where collective well-being is based on responsible, sustainable and humane management of our territory.

My values

Collaboration — Diligence — Kindness — Integrity

These values will guide all of my decisions. They are the foundation of respectful, transparent and forward-looking governance.

My commitments

1. Collaborative governance

Today, too many decisions are made without truly consulting the public. That has to change. I propose open, participatory and caring governance, where every voice counts. To achieve this, I want to:

- implement a citizen participation policy so that the people of Cantley are at the heart of decision-making,
- ensure true transparency by proactively sharing information, including at the outset of development projects,
- strengthen collaboration between council members, neighbouring municipalities, and the MRC.

2. Responsible planning of our services and finances

Cantley deserves services that truly meet its needs. For too long, we have operated reactively. It is time to plan intelligently, diversify our revenues and build a resilient municipality. I therefore propose:

- to offer efficient municipal services that are accessible to all,
- to reduce the tax burden by diversifying revenue sources,
- To work with the Union des Municipalités du Québec to obtain a fair share of QST growth,
- to develop strategic planning geared towards our identity, our needs and our realities.

3. Protect and promote our territory

Cantley is at a crossroads. Will we become a city, or preserve our rural identity? I choose to protect what makes Cantley so precious: our nature, our tranquility, our way of life. To achieve this, we must:

- preserve our natural environments and make them accessible to all;
- promote our built heritage,
- guide the harmonious development of a welcoming village core with local shops and services,
- limit urban sprawl and densification to preserve our rural character,
- promote environmental initiatives that enhance the sustainability of our territory.

Together, let's make Cantley a municipality that reflects who we are and brings us closer. Cantley deserves a clear vision, sincere listening and determined action. Let's work as a team for a future true to our values.

Thank you to the community

I would like to extend my heartfelt thanks to everyone who took part in the August 23 event. Your presence, ideas and enthusiasm were a true source of motivation. Together, we showed that Cantley's future can be built on dialogue.

A special thank you to Katharine Hogan and Peter Hammond, who generously hosted the event on their property. Your hospitality helped create a welcoming and inclusive space that encouraged meaningful conversation.

To learn more about my platform or share your ideas, you can contact me at **nathalie.belisle@outlook.com**. I also invite you to follow my *Facebook* page, Nathalie Bélisle - Conseillère municipale District des Monts #1 à Cantley.

Élections municipales 2025

Municipal elections 2025

Faites connaissance avec Jean Bosco, votre candidat à la mairie de Cantley

Chères amies, chers amis de la communauté de Cantley,

Comme vous l'avez peut-être lu dans les journaux ou entendu lors de discussions locales, j'ai pris la décision de me présenter au poste de maire de Cantley pour les élections municipales de 2025.

C'est avec humilité et détermination que je m'engage à servir notre communauté, et je souhaite vous partager aujourd'hui qui je suis et pourquoi Cantley me tient tant à cœur

Un père de famille enraciné à Cantley

Avant tout, je suis un mari et père de deux enfants qui partagent mon amour pour la nature et la tranquillité de notre belle municipalité rurale.

Après 25 ans dans la région de l'Outaouais, nous avons choisi Cantley il y a dix ans pour sa qualité de vie, son esprit communautaire et son potentiel exceptionnel.

Cantley, c'est notre maison, c'est notre avenir. Chaque matin, quand je voyais mes enfants courir dans nos parcs, respirer l'air pur et savourer la beauté de la nature, cela me rappelait — et me rappelle encore aujourd'hui — pourquoi je veux m'engager pour servir cette belle communauté. Pour que toutes les familles, leurs enfants et leurs petits-enfants puissent s'épanouir ici, profiter de cette tranquillité et de cette nature qui font la richesse de notre municipalité.

Une expertise au service de Cantley

Diplômé en génie logiciel et en gestion de projets de l'Université d'Ottawa, avec un certificat en leadership de l'Université Harvard, j'ai passé plus de 18 ans à aider des organisations publiques et privées à résoudre des problèmes complexes et à transformer des idées en résultats concrets.

De mon expérience chez Air Canada à mes mandats dans des ministères fédéraux tels que Travaux publics, Revenu Canada et la Défense nationale, j'ai contribué à améliorer les processus décisionnels, moderniser les pratiques et soutenir des décisions éclairées fondées sur les données. Aujourd'hui, je souhaite mettre cette expérience au service de Cantley pour améliorer l'offre de service aux Citoyen.ne.s.

Un conseiller qui comprend la machine municipale

Depuis près de quatre ans, j'ai l'honneur de représenter le district des Prés (2) comme conseiller municipal. Depuis deux ans, je suis également vice-président du Comité consultatif d'urbanisme et, plus récemment, maire suppléant. Ces responsabilités m'ont permis de comprendre le fonctionnement de notre Municipalité, d'en apprécier les forces et de constater les défis auxquels font face nos Citoyen.ne.s.

Un acteur communautaire passionné

Au fil des années, je me suis également impliqué dans la communauté : président du Réseau d'Action des Entrepreneurs Multiculturels de l'Outaouais, membre de la Commission Ville en santé de Gatineau et administrateur d'Accueil Parrainage Outaouais. Ces expériences m'ont permis de côtoyer des personnes de tous horizons et m'ont appris que le changement durable naît de l'écoute, de la collaboration et du courage de prendre des décisions. C'est exactement ce que je crois qu'un maire doit incarner : unir, agir et inspirer.



Imaginez Cantley de demain...

Un maire compétent, courageux et déterminé, directement redevable aux Citoyen.ne.s.

Une vision bâtie avec vous, grâce à un plan stratégique participatif et citoyen.

Une saine gestion des finances de la Municipalité, accompagnée de mécanismes de suivi budgétaire.

Des décisions fondées sur les données qui respectent l'environnement, protègent nos milieux naturels pour les générations futures.

Des aînés pouvant vieillir paisiblement, entourés de leurs proches, sans quitter Cantley.

Des petits commerces et services de proximité dynamiques, renforçant notre tissu local.

Une administration municipale plus efficace, qui répond plus rapidement et avec respect aux Citoyen.ne.s.

Ensemble, bâtissons le Cantley de demain, avec vous et pour vous.

Jean Bosco… toujours à votre écoute.

Meet Jean Bosco, your candidate for mayor of Cantley

Dear friends of the Cantley community,

As you may have read in the newspapers or heard in local discussions, I have decided to run for mayor of Cantley in the 2025 municipal elections.

It is with humility and determination that I commit myself to serving our community, and today I would like to share with you who I am and why Cantley is so important to me.

A family man rooted in Cantley

First and foremost, I am a husband and father of two children who share my love for nature and the tranquility of our beautiful rural municipality.

After 25 years in the Outaouais region, we chose Cantley ten years ago for its quality of life, community spirit and exceptional potential.

Cantley is our home; it is our future. Every morning, when I see my children running in our parks, breathing the fresh air and enjoying the beauty of nature, it reminds me — and still reminds me today — why I want to commit myself to serving this beautiful community. I do this so that all families, their children and their grandchildren can thrive here, enjoying the tranquility and nature that make our municipality so rich.

Expertise at the service of Cantley

With a degree in software engineering and project management from the University of Ottawa and a certificate in leadership from Harvard University, I have spent more than 18 years helping public and private organizations solve complex problems and turn ideas into concrete results.

From my experience at Air Canada to my assignments in federal departments such as Public Works, Revenue Canada and National Defense, I have helped improve decision-making processes, modernize practices and support informed, data-driven decisions. Today, I want to put this experience to work for Cantley to improve the services offered to citizens.

A councillor who understands the municipal machine

For nearly four years, I have had the honour of representing the District des Prés (2) as a municipal councillor. For the past two years, I have also served as vice-chair of the Urban Planning Advisory Committee and, more recently, as deputy mayor. These responsibilities have allowed me to understand how our municipality works, appreciate its strengths and see the challenges our citizens face.

A passionate community activist

Over the years, I have also been involved in the community: president of the Réseau d'Action des Entrepreneurs Multiculturels de l'Outaouais, member of the Gatineau Healthy Cities Commission and administrator of Accueil Parrainage Outaouais. These experiences have allowed me to meet people from all walks of life and have taught me that lasting change comes from listening, collaborating and having the courage to make decisions. This is exactly what I believe a mayor should embody: uniting, acting and inspiring.

Imagine the Cantley of tomorrow ...

A competent, courageous and determined mayor directly accountable to citizens.

A vision built with you, thanks to a participatory and citizen-driven strategic plan.

Sound financial management of the municipality's finances, accompanied by budget monitoring mechanisms.

Data-driven decisions that respect the environment and protect our natural resources for future generations.

Seniors who can age peacefully, surrounded by their loved ones, without leaving Cantley.

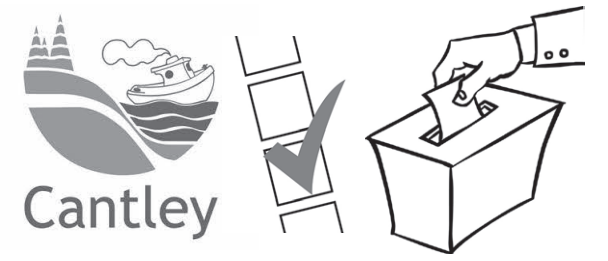
Dynamic small businesses and local services that strengthen our local community.

A more efficient municipal administration that responds more quickly and respectfully to citizens.

Together, let's build the Cantley of tomorrow, with you and for you.

Jean Bosco ... always here to listen to you.

Élections municipales 2025
Municipal elections 2025



Pour un Cantley accessible et respectueux de ses citoyens

Par Aimé Sabourin – Vision Cantley

Je me présente comme conseiller, candidat dans le district des Monts (n° 1).

Conseiller avec 12 ans d'expérience!

Mes engagements

- Je veux travailler à la création d'un comité de finances (inexistant depuis 8 ans) afin de contrer les hausses abusives.
- Je souhaite mettre en place un programme de mesurage des boues septiques qui permettrait une vidange aux 3 ou 4 ans. Une économie environnementale et monétaire!
- Création d'un parc à chiens, situé dans une zone éloignée des résidences.
- Aménagement d'une descente à bateaux-moteurs.
- Soutien à la maison Papillon de Cantley.

Quelques réalisations avant novembre 2021

- Travail actif pour l'acquisition du parc écologique Ginns, du parc des Glaciations ainsi que d'un vaste terrain sur le chemin Holmes.
- Mise en place d'une politique sur les chemins privés.
- Collaboration avec l'équipe bénévole 307Net pour permettre à tous d'avoir un accès Internet.
- Descente canot/kayak au parc du Traversier.
- Parcs Victoria et René Prud'homme, chemin de l'Ancre.
- Parc Groulx (parc équestre).
- Fermeture du dépotoir à Cantley.
- Pavage de plusieurs rues.

Pourquoi je me présente

Candidat au parti Vision Cantley, je partage la vision d'un Cantley accessible, accueillant et agréable à vivre en famille.

Pour moi, s'unir pour agir est le moyen le plus efficace d'obtenir des résultats positifs. Les citoyens de Cantley méritent :

- Transparence;
- Écoute attentive;
- Actions concrètes;
- Respect.

C'est ce que j'entends apporter au prochain conseil municipal.





For an accessible Cantley that respects its citizens

By Aimé Sabourin – Vision Cantley

I am running as councillor, candidate for District 1, Des Monts.

As a councillor I have 12 years of experience.

My Commitments

- Establish a finance committee to counter abusive municipal tax increases.
- Implement a septic sludge measuring program that would allow pumping every 3 or 4 years. This would mean automatic savings for both the environment and the residents.
- Create of a dog park in a location far from residences.
- Develop of a motorboat launch to expand access to our waterways.
- Support Maison Papillon.

Some Achievements Prior to November 2021

- Actively worked for the acquisition of Ginns Ecological, Glaciations Park and a large lot on Chemin Holmes,
- Implemented a policy on private roads,
- Collaborated with the volunteer team 307Net to bring internet access to all residents of Cantley,
- Canoe/kayak launch at Parc du Traversier,
- Parc Victoria and René Prud'homme on Chemin de l'Ancre,
- Parc Groulx (Equestrian Park),
- Closure of the Cantley landfill,
- Paving of several roads.

Why I Am Running

I am joining Vision Cantley as a candidate because I share the vision of a Cantley that is accessible, welcoming and a great place to raise a family.

For me, uniting to take action is the most effective way to achieve positive results. Citizens of Cantley deserve:

- Transparency,
- Attentive listening,
- Concrete actions,
- Respect.

This is what I intend to bring to the next municipal council.

Élections municipales 2025
Municipal elections 2025

Et si la politique redevenait humaine?

Par Tracy King – Candidate dans le district des Prés (n° 2)

À l'approche des prochaines élections, les discussions au sein de notre communauté portent naturellement de plus en plus sur les politiques, les promesses et les programmes. Cependant, sous tout le bruit des campagnes et l'intensité des débats, il faut se rappeler l'essence de la démocratie : les citoyen.ne.s.

La politique n'est pas seulement une compétition d'idées, c'est une responsabilité confiée à d'autres êtres humains. Les candidat.e.s sont beaucoup plus que leurs affiches électorales. Ils/Elles sont des voisin.e.s, parents, collègues et citoyen.ne.s qui ont choisi de se présenter et porter la voix de la communauté. De même, les électeurs ne sont pas que des chiffres sur un bulletin de vote, mais bien des individus avec des espoirs, des craintes et des histoires qui méritent le respect.

Une période électorale amplifie souvent les divisions. Les divergences d'opinion, bien que naturelles, peuvent parfois se transformer en hostilités. C'est là qu'on doit se rappeler l'aspect humain de la politique : se traiter mutuellement avec dignité, même en cas de désaccord. La démocratie s'épanouit lorsque le débat est vigoureux, mais aussi respectueux lorsque les idées sont remises en question, sans diminuer l'humanité de ceux qui les défendent.

J'ai récemment eu l'occasion de participer à une rencontre du conseil municipal et j'en suis ressortie avec des sentiments mitigés. D'un côté, j'étais encouragée par la passion des citoyens qui se soucient profondément de notre communauté. De l'autre, j'étais préoccupée par certains moments où les voix des citoyens n'étaient pas traitées avec le respect qu'elles méritaient. Cette expérience m'a marquée. Il ne s'agissait pas d'une seule personne en particulier, mais d'un rappel que nos espaces politiques doivent rester des lieux où chaque résident se sent écouté.

Une fois les bulletins de vote dépouillés, la communauté reste. Les représentants élus ont la responsabilité non seulement de gouverner, mais aussi d'écouter, de faire preuve d'empathie et de respecter la confiance qui leur est accordée. Les citoyens, quant à eux, ont la responsabilité de demander des comptes à leurs dirigeants, mais aussi de s'engager de manière constructive, en gardant à l'esprit que c'est la coopération, et non le mépris, qui fait vivre une société.

C'est avec cette conviction que je me présente dans le district 2. J'ai décidé de me joindre à *Vision Cantley* parce que j'y reconnais les valeurs qui me tiennent à cœur : le respect, l'écoute et le bien-être de notre communauté. En échangeant avec les candidats, j'ai été encouragée de constater un esprit de collaboration où chacun cherche à travailler ensemble, à se pousser mutuellement plus loin et à trouver les meilleures solutions pour notre communauté. Cette approche m'inspire, car le leadership ne consiste pas à avoir toutes les réponses, mais à écouter attentivement et à représenter mes voisin.e.s avec humilité et respect.



VISION CANTLEY
Fiscalité responsable
Nature durable
Gouvernance transparente

À l'approche de cette élection, votons non seulement avec notre raison, mais aussi avec notre cœur. N'oublions pas que la politique, dans le meilleur des cas, consiste à construire ensemble une vie commune, une vie dans laquelle chaque voix compte et où chaque personne est traitée avec dignité.

What if politics became human again?

By Tracy King – Candidate in the District des Prés (no. 2)

As the upcoming elections approach, discussions within our community naturally turn more and more toward policies, promises and platforms. Yet under all the campaign noise and the intensity of debates, we must remember the essence of democracy: the citizens.

Politics is not only a competition of ideas, it's a responsibility entrusted to other human beings. Candidates are much more than their campaign posters. They are neighbours, parents, colleagues and citizens who have chosen to step forward and carry the voice of the community. Likewise, voters are not just numbers on a ballot, but individuals with hopes, concerns and stories that deserve respect.

An election period often amplifies divisions. Differences of opinion, though natural, can sometimes turn into hostility. That is when we must remind ourselves of the human side of politics: treating each other with dignity, even in disagreement. Democracy thrives when debate is both vigorous and respectful, when ideas are challenged without diminishing the humanity of those who defend them.

I recently had the opportunity to attend a municipal council meeting and came away with mixed feelings. On the one hand, I was encouraged by the passion of citizens who care deeply about our community. On the other hand, I was concerned by moments where the voices of citizens were not always treated with the respect they deserve. This experience stayed with me. It was not about any one individual, but rather a reminder that our political spaces must remain places where every resident feels heard.

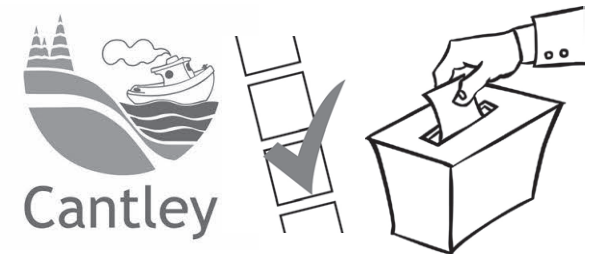
It is with this conviction that I am running in District 2. I have decided to join *Vision Cantley* because I recognize in them the same values I care deeply about: respect, listening and the well-being of our community. In speaking with their candidates, I was encouraged to see a spirit of collaboration where everyone's focus is on working together, challenging one another, and finding the best solutions for our community. This approach inspires me, because leadership is not about having all the answers, but about listening carefully and representing my neighbours with humility and respect.

Once the ballots are counted, the community remains. Elected representatives carry the responsibility not only to govern, but also to listen, to show empathy, and to honour the trust placed in them. Citizens, for their part, have the responsibility to hold their leaders accountable, but also to engage constructively, remembering that it is cooperation, not contempt, that sustains a society.

As this election approaches, let us vote not only with our reason but also with our hearts. Let us not forget that politics, at its best, is about building a common life together — one in which every voice matters, and every person is treated with dignity.

Élections municipales 2025

Municipal elections 2025



Ça y est, je fais le saut!

Par Joël Deschênes

– Candidat comme conseiller municipal dans le district des Prés (n° 2)

Quinze ans d'implication bénévole à *L'Écho* de Cantley comme trésorier sur le conseil d'administration, directeur de la publicité, rédacteur en chef et webmestre. C'est beaucoup d'heures, mais j'aime encore autant mes responsabilités. Je suis aussi le Sensei de Karaté Shotokan Cantley, un organisme à but non lucratif, donc tout le travail est bénévole. Il y a aussi l'école de la Rose-des-Vents, et même si mes enfants ont terminé leur primaire il y a plus de 10 ans, j'y fais encore du bénévolat pour les diners pizza une fois par mois.

Quand je m'implique, je le fais à fond et de mon mieux. On m'a souvent approché ou proposé de me présenter à l'élection municipale et j'ai toujours décliné. Avec mon travail à temps plein et tous mes engagements bénévoles, il me reste juste un peu de temps pour quelques activités récréatives, donc pas assez de temps pour VRAIMENT m'impliquer dans un poste de conseiller et encore moins, de maire.

Je suis en pré-retraite depuis le mois de juillet et planifie prendre ma retraite d'ici janvier 2026. J'aurai bientôt le temps que je n'avais pas jadis.

Les séances publiques du conseil demandent de la patience, de l'écoute et de l'empathie. Avec les années, je crois avoir finalement assez développé ces trois qualités pour accomplir correctement cette tâche.

Mais pourquoi se taper tout ça quand on a le choix de juste profiter de la vie? Eh bien, j'ai très à cœur notre petite municipalité. Je la vois grandir depuis 24 ans et nous sommes maintenant à un point tournant de notre histoire. Le développement sauvage sans planification est très à la mode en Outaouais. Gatineau et Chelsea en sont de très bons exemples. Je n'ai aucune envie de voir Cantley devenir un Chelsea 2.0. Il est impératif de préserver Cantley et sa nature accueillante!

Je valorise le développement responsable, bien planifié, qui tient compte de nos valeurs, qui respecte nos espaces verts et qui tient compte aussi de notre capacité de



payer. Pas question d'emprunter pour faire l'épicerie!

Autre chose, la communication sans surprises ça sera une de mes priorités!

Le dépôt des candidatures sera ouvert le 19 septembre et à moins de changement majeur, je déposerai la mienne comme conseiller dans le district des Prés (n°2).

IMPORTANT — J'ai remis ma démission à titre de rédacteur en chef de *L'Écho*, qui prendra effet le 5 septembre, mais je conserve cependant mes fonctions administratives au conseil d'administration. Je n'aurai donc aucun regard sur ce qui sera publié à l'avenir.

That's it, I'm taking the plunge!

By Joël Deschênes – Candidate for city councillor in the District des Prés (no. 2)

Fifteen years of volunteer work at the *Cantley Echo* as treasurer on the board of directors, advertising director, editor-in-chief, and webmaster. It's a lot of hours, but I still love my responsibilities. I am also the Sensei at Karaté Shotokan Cantley, a non-profit organization, so all the work is volunteer. There is also the Rose-des-Vents school, and even though my children finished elementary school more than 10 years ago, I still volunteer there for pizza dinners once a month.

When I get involved, I give it my all and do my best. I have often been approached or asked to run for municipal office, but I have always declined. With my full-time job and all my volunteer commitments, I only have a little time left for a few recreational activities, so not enough time to REALLY get involved in a council position, let alone mayor.

I have been in early retirement since July and plan to retire by January 2026. I will soon have the time that I didn't have before.

Public council meetings require patience, listening and empathy. Over the years, I believe I have finally developed these three qualities enough to perform this task properly.

But why go through all that trouble when you can just enjoy life? Well, I care deeply about our little municipality. I've watched it grow over the past 24 years, and we are now at a turning point in our history. Unplanned development is very much in vogue in the Outaouais region. Gatineau and Chelsea are prime examples of this. I have no desire to see Cantley become Chelsea 2.0. It is imperative to preserve Cantley and its welcoming nature!

I value responsible, well-planned development that takes into account our values, respects our green spaces, and also considers our ability to pay. There's no question of borrowing money to buy groceries!

Another thing: communication without surprises will be one of my priorities!

The application period will open on September 19, and barring any major changes, I will submit my application to run for councillor in the Prés district (No. 2).

IMPORTANT — I have resigned as editor-in-chief of the *Echo*, effective September 5, but I will continue to serve on the board of directors. I will therefore have no say in what is published in the future.

Un déficit hérité, pas inventé

par Alexandre Khan

– Candidat dans le district de la Rive (n° 3)

Depuis plusieurs années, une poignée de citoyens dénoncent le déficit opérationnel de 3,9 millions de dollars que la Municipalité a dû régler en 2023. Cette minorité vociférante s'en sert pour accuser le maire et le conseil municipal actuel d'incompétence financière.

Comme citoyens engagés, il est de notre devoir de questionner nos élus et de les tenir responsables de leurs décisions. Moi-même, j'ai une longue liste de reproches envers le maire et plusieurs conseillers. Mais pour être crédibles, nos critiques doivent rester honnêtes. Et dans ce cas-ci, certains détournent la réalité ou bien refusent tout simplement de la comprendre.

Le rasoir d'Occam nous rappelle que la solution la plus simple est souvent la bonne. Après avoir consulté les chiffres, discuté avec des employés municipaux et échangé avec des élus actuels et anciens, l'explication est en fait très ordinaire : pendant trop longtemps, l'ancien conseil a refusé d'adapter les dépenses à nos revenus. Ils se sont habitués à combler le déséquilibre grâce à notre surplus accumulé ou à des subventions provinciales, notamment celles liées au projet du CCM.

Les signaux d'alarme étaient pourtant clairs. En 2017, la Municipalité disposait d'un surplus de 4 millions. Trois ans plus tard, ce coussin avait disparu, remplacé par un déficit de 334 114 $. En 2021, le trou atteignait déjà 3,4 millions. C'est là que réside la véritable responsabilité.

Un citoyen écrivait dans l'édition du mois d'août que le véritable remède à la mauvaise gestion financière, c'est aux élections. Sur ce point, je lui donne raison. Trois anciens élus devraient être tenus responsables en novembre : les conseillers Plamondon et De Bellefeuille, ainsi que l'ex-conseiller Aimé Sabourin. Ce sont eux qui ont laissé filer nos finances et qui ne méritent pas d'obtenir une nouvelle chance.

Quant au maire Gomes, il existe plusieurs raisons légitimes de ne pas lui accorder un second mandat. Toutefois, l'accuser de ne pas avoir corrigé du jour au lendemain un problème hérité de ses prédécesseurs n'en fait pas partie.

Élections municipales 2025

Municipal elections 2025

Cantley's Finances: Truth vs. Blame

By Alexandre Khan

– Candidate for Council in District de la Rive (no. 3)

For several years, a handful of vocal citizens have been crying foul over the $3.9-million operational deficit the municipality was forced to settle in 2023. This small but noisy minority has used the deficit as proof that the mayor and council are financially irresponsible.

As engaged citizens, questioning our leaders and holding them accountable is our duty. I certainly have my own list of grievances with the mayor and councillors. But honesty matters in critique, and on this issue the loudest voices are missing the mark.

Occam's Razor tells us the simplest explanation is usually the correct one. After reviewing the numbers, speaking with municipal employees, and consulting both current and former councillors, I see no evidence of shady dealings or cover-ups. The explanation is straightforward: the previous council failed to align operational expenses with revenue. They became far too comfortable covering the imbalance with our once-healthy surplus or with provincial grants, such as those tied to the CCM project.

The warning signs were obvious. In 2017, we had a $4-million surplus. By 2020, that cushion had vanished, replaced by a $334,114 shortfall. The slide continued, reaching $3.4 million in 2021. That is where the real story lies.

Yes, the deficit grew by another half-million in 2022, but blaming the current council is a stretch. Operational budgets are full of fixed costs and cannot be slashed overnight without creating chaos. Corrections must be made gradually and responsibly.

An op-ed in the August Echo rightly noted that the remedy for financial mismanagement is found at the ballot box. On that point, I agree. Three names deserve scrutiny in November: councillors Plamondon and De Bellefeuille, along with former councillor Aimé Sabourin, all of whom share responsibility for the mess.

As for the mayor, there are strong arguments against re-electing him. But let us be fair. Failing to clean up someone else's mess fast enough is not one of them.

Fiscalité responsable pour un environnement durable

Par Philippe Normandin – Conseiller municipal du district de la Rive (n°3)

Chères citoyennes,
chers citoyens,

Alors que mon premier mandat comme conseiller municipal tire à sa fin, je tiens à vous dire merci de votre confiance, vos idées et votre engagement. Ces quatre dernières années m'ont permis de découvrir une communauté forte, passionnée et profondément attachée à sa municipalité.

Les prochaines années seront décisives pour Cantley. Nous devons relever ensemble des défis importants et je suis convaincu que la fiscalité est au cœur de toutes les solutions. Sans finances municipales solides, il est impossible de protéger notre environnement, d'assurer des services de qualité et de bâtir un avenir à la hauteur de nos ambitions.

Ma priorité est claire : une gestion rigoureuse et responsable des revenus et dépenses,

1. Parce que les citoyens méritent un allègement fiscal.
2. Pour soutenir nos entreprises locales et stimuler notre économie.
3. Pour préserver notre environnement, ruralité et notre qualité de vie.

Je crois profondément que **Cantley doit se développer à son rythme, dans le respect de son identité**.

Cet automne, je souhaite continuer ce travail avec vous et pour vous. J'ai hâte de venir à votre rencontre et entendre **vos idées, vos besoins et votre vision pour Cantley**.

D'ici là, je vous invite à communiquer avec moi à **pnormandin@cantley.ca** pour échanger.

Merci encore pour la confiance que vous m'avez accordée ces quatre dernières années. J'espère avoir le privilège de continuer à



vous représenter et de travailler à vos côtés pour un **Cantley fort, responsable et durable**.

Sincèrement,

Philippe Normandin

Fiscal responsibility for a sustainable environment

By Philippe Normandin – Municipal Councillor, District de la Rive (no. 3)

Dear Residents,

As my first mandate as a municipal councillor comes to an end, I want to say thank you for your trust, your ideas and your engagement. Over the past four years, I've come to know a strong, passionate community that is deeply committed to its municipality.

The coming years will be decisive for Cantley. Together, we must rise to important challenges, and I firmly believe that the finances are at the heart of all challenges. Without healthy municipal finances, we cannot protect our environment, ensure quality services or build a future that lives up to our ambitions.

My priority is clear: responsible, rigorous management of revenues and expenses,

1. To enable financial relief for residents,
2. To support our local businesses and stimulate our economy,
3. To preserve our rural environment and our quality of life.

I strongly believe that **Cantley must grow at its own pace, in a way that respects its identity**.

This fall, I hope to continue this work with you and for you. I look forward to meeting you and hearing **your ideas, your needs and your vision for Cantley**.

In the meantime, I invite you to reach out to me at **pnormandin@cantley.ca** so we can exchange ideas.

Thank you once again for the trust you've placed in me over the past four years. I sincerely hope to have the privilege of continuing to represent you and working alongside you for a **strong, responsible and sustainable Cantley**.

Sincerely,

Philippe Normandin

Élections municipales 2025

Municipal elections 2025

Femmes en politique

Par Sarah Plamondon – Conseillère et candidate dans le district des Parcs (n° 4)



La politique municipale façonne notre quotidien. Mon engagement est né d'un profond désir de contribuer activement à la vie de notre communauté.

En tant que femme, ma présence en politique est un message clair : nous avons pleinement notre place à la table des décisions. La diversité des voix enrichit les débats et permet des décisions plus représentatives. Nos citoyennes et citoyens forment une mosaïque d'identités et d'expériences : il est essentiel que leurs réalités soient comprises et portées.

Un engagement enraciné dans la vie citoyenne

Mon parcours politique a comporté son lot de défis. Représenter mes concitoyens avec rigueur m'a demandé du temps, de l'énergie et une grande capacité d'adaptation. Les longues soirées en comité général parfois jusqu'à minuit, suivies de mes journées à l'Institut de cardiologie auprès de mes patients en recherche, témoignent de mon engagement envers le bien commun.

Je suis aussi maman, engagée dans la vie familiale et communautaire. L'hiver, je suis monitrice à l'école de glisse des Sommets Edelweiss. L'été, je rame avec les femmes de Cascades à Chelsea, une formidable équipe de bateau-dragon. Ces activités nourrissent mon engagement : elles renforcent le sentiment d'appartenance et rappellent l'importance de bâtir ensemble.

Je soutiens également plusieurs organismes qui résonnent profondément avec les valeurs de notre communauté : la Maison Papillon, la Maison des Collines, la Maison d'Ingrid et la Fondation québécoise du cancer. Ces lieux d'accueil et de soutien sont des piliers essentiels pour de nombreuses familles de Cantley, ainsi que le Petit Café de Cantley et nos organismes à but non lucratifs (OBNL) qui font rayonner notre Centre communautaire. Je suis fière de les appuyer.

Ce lien avec vous, citoyennes et citoyens, est au cœur de mon mandat. C'est pourquoi je vous écris chaque mois pour vous informer des actions municipales. La politique municipale est un apprentissage constant, nourri par le dialogue et le partage.

Ma vision pour le prochain mandat : renforcer les liens

Pour le prochain mandat, je souhaite créer davantage de liens rassembleurs. Je proposerai des conférences sur des sujets qui nous touchent directement : environnement, loisirs, santé et enjeux municipaux.

Je m'engage à poursuivre la transparence au sein du conseil municipal, en vous tenant informés régulièrement et en favorisant un dialogue ouvert avec les citoyens.

Je propose de réaliser des études environnementales afin de mieux comprendre notre territoire. Cette connaissance partagée nous aidera à définir une vision commune pour Cantley, guidée par le respect de notre environnement.

Je veux aussi valoriser l'engagement de nos bénévoles, car leur contribution est essentielle à la vitalité de notre milieu.

La gestion responsable des fonds municipaux restera au cœur de mes actions en planifiant intelligemment nos investissements et en consultant les citoyens pour mettre à jour nos priorités. Ces consultations permettront de guider les décisions concernant les nouvelles infrastructures et les projets à venir.

Chaque mandat est une occasion de se réinventer, d'apprendre et de bâtir ensemble une communauté plus forte, plus solidaire et plus durable.

N'hésitez pas à me contacter pour partager vos idées: **splamondon.99@videotron.ca**

Un choix éclairé,
le 2 novembre,
Sarah Plamondon

Cordialement,

Sarah Plamondon

Women in Politics

By Sarah Plamondon – Councillor and Candidate for District des Parcs (no. 4)

Municipal politics influences our everyday lives. My commitment is driven by a deep desire to actively contribute to shaping the future of our community.

My role in politics as a woman is a powerful affirmation that our voices deserve to be heard where decisions are made. The diversity of voices enriches debate and leads to more representative decisions. Our community is a vibrant tapestry of identities and lived experiences; each thread deserves to be seen, heard and reflected in our decisions.

A strong connection to community engagement

My political journey has come with its share of challenges. Representing my fellow citizens with diligence has required time, energy and a strong ability to adapt. Long evenings in the general committee, sometimes until midnight, followed by my days at the Heart Institute with my research patients, are a testament to my dedication to the common good.

I'm also a mother, actively involved in family and community life. In winter, I teach at Edelweiss ski school. In summer, I paddle with the Women's Cascades Club in Chelsea, an amazing dragon boat team. These group activities energize me and fuel my community commitment — they strengthen my sense of belonging and highlight the importance of building together.

I also support several organizations that deeply reflect the values of our community: La Maison Papillon, La Maison des Collines, La Maison d'Ingrid and the Quebec Cancer Foundation. These welcoming and supportive spaces are essential pillars for many families in Cantley, along with the Petit Café de Cantley and our local non-profit organizations that help our Community Centre thrive. I'm proud to stand behind them.

My connection with you, the citizens, is central to my role. I write to you monthly to provide updates on municipal initiatives and decisions. Local governance is an ongoing learning experience, enriched by dialogue and collaboration. Together, we shape the future of our community.

My Vision for the Next Term: Strengthening Connections

In the upcoming term, I aim to foster even more unifying connections. I will propose public talks on topics that directly affect us: the environment, recreation, health and municipal issues.

I'm committed to continuing transparency within the municipal council — keeping you regularly informed and encouraging open dialogue with residents.

I plan to initiate environmental studies to better understand our territory. This shared knowledge will help us shape a collective vision for Cantley, guided by respect for our natural surroundings.

I also want to highlight the invaluable contributions of our volunteers, whose dedication is vital to the vibrancy of our community.

Responsible management of municipal funds will remain central to my actions — through smart investment planning and citizen consultations to update our priorities. These consultations will help guide decisions on future infrastructure and upcoming projects.

Each mandate is an opportunity to reinvent myself, to learn, and to build together a stronger, more united and more sustainable community.

I would love to hear your ideas: **splamondon.99@videotron.ca**

Make an informed choice on November 2 — Sarah Plamondon, District des Parcs #4

Élections municipales 2025
Municipal elections 2025

Steve Harris (ex-maire de Cantley 2005-2013)

Candidat au poste de conseiller municipal dans le district des Parcs (n° 4)

Élections municipales de Cantley – 2 novembre
Parti Vision Cantley

Je me présente comme candidat au poste de conseiller municipal du district des Parcs (n° 4) de Cantley, sous la bannière de **Vision Cantley**, pour les élections du 2 novembre prochain.

Mon objectif est clair : mettre mon **expérience**, **mes connaissances**, **mon savoir-faire et mon sens du leadership** au service d'une gestion municipale rigoureuse et humaine, qui respecte nos finances, notre environnement et notre qualité de vie.

Je sais que des enjeux complexes comme l'**expropriation** ou **la densification** touchent directement l'avenir de Cantley. Je suis capable non seulement de les comprendre, mais surtout d'en évaluer les impacts pour défendre les intérêts des citoyens de notre district et de toute la municipalité.

Mon engagement envers Cantley ne date pas d'hier :

- **Maire de Cantley** (2005 – 2013) : durant mes mandats, aucun déficit n'a jamais été enregistré. J'ai toujours travaillé à assurer des budgets et états financiers transparents, équilibrés et responsables, tout en protégeant les citoyens de hausses abusives. J'ai défendu une gestion saine afin de ne pas augmenter inutilement les taxes résidentielles et commerciales.
- **Activiste** lors de la campagne pour un **Cantley autonome** (1987 – 1989), j'ai toujours défendu la voix des citoyens.
- **Co-fondateur et rédacteur en chef** de *L'Écho de Cantley* (1989 – 2005), j'ai contribué à informer et mobiliser notre communauté.
- **Président bénévole de Solidarité-Haïti** (**solidarite-haiti.org**), j'ai démontré que le leadership s'exerce aussi par la solidarité internationale.

Aujourd'hui, je veux mettre cette expérience au profit de notre district. Mon engagement est simple : travailler pour une **fiscalité responsable, un développement respectueux de la nature et une gouvernance transparente**.

Le 2 novembre, je vous invite à voter pour Steve Harris – Vision Cantley, District 4. Ensemble, faisons de Cantley une municipalité forte, durable et à l'écoute de ses citoyens.

Notre slogan : Dépensons selon nos moyens, pour un avenir équilibré et solidaire.



VISION CANTLEY

Fiscalité responsable
Nature durable
Gouvernance transparente

Steve Harris (Past mayor of Cantley 2005-2013)

Candidate for municipal council in the District des Parcs (no. 4)

I will be a candidate for municipal council for District 4 – Parks, under the banner of Vision Cantley, in the Cantley municipal elections next November 2.

My objective will be to put my experience, my knowledge and my leadership skills at the service of our municipality to help manage it with rigour, humanity and respect for our finances, our environment and our quality of life.

I can deal with issues like expropriation and densification and see their implications for our community and defend the interests of our citizens, our district and our municipality.

My involvement in Cantley started in 1987 with the campaign to create our municipality that succeeded in 1989. I then became a co-founder and editor of *The Cantley Echo* until 2005. I was elected Mayor of Cantley in 2005 until 2013. During this time, the municipality never ran a deficit. We introduced blue bin recycling and other environmental measures. We never raised taxes unnecessarily.

Since my departure from Cantley politics, I have become volunteer president of Solidarité-Haiti (**solidarite-haiti.org**), a local organization that finances school and housing projects in rural Haiti.

Now, I would like to put my experience to the benefit of District 4.

My commitment is simple: managing finances according to our capacity, economic development that is environmentally responsible and a transparent administration that communicates frankly and effectively to you.

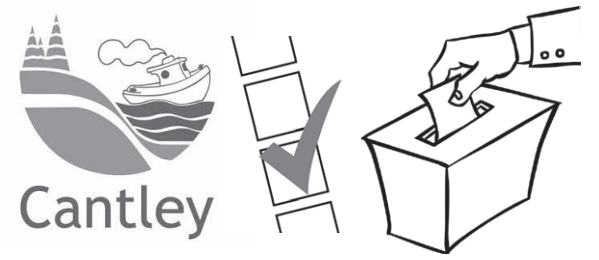
Sunday, November 2, please vote for Steve Harris – Vision Cantley, District 4.

Together we can make Cantley a municipality that is strong, sustainable and that listens to its citizens.

L'ÉCHO de/of CANTLEY
Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,
c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...**Communiquez avec nous : 819 827-2828**
pub@echocantley.ca

Élections municipales 2025

Municipal elections 2025



Par Patrick Hannan – Candidat du district des Érables (n° 5) – Vision Cantley

Vétéran et citoyen engagé activement auprès de la communauté de Cantley, je suis déterminé à défendre les intérêts du district 5 et à préserver son patrimoine ancestral et son milieu rural.

Mes valeurs

- Fierté de l'histoire locale et du patrimoine ancestral.
- Soutien aux citoyens (familles, retraités, aînés, vétérans, etc.).
- Protection du caractère rural.
- Préservation de l'environnement : milieux naturels et faune.
- Valorisation des loisirs de plein air et du développement durable.

Mes engagements sur le terrain

- Participation active aux séances du Conseil municipal depuis plusieurs années.
- Propositions constructives sur les dérogations mineures pour favoriser un développement en harmonie avec l'environnement.
- Participation active au mouvement SOS Cantley pour la protection du mode de vie rural de Cantley
- Communication continue avec la MRC, les élus provinciaux et fédéraux pour défendre les intérêts spécifiques de Cantley.

Diplôme et distinctions

- Baccalauréat militaire en arts et sciences
- Décoration canadienne
- Médaille du duc d'Édimbourg
- Mentions élogieuses pour service militaire exemplaire

Mes engagements pour le district 5 des Érables

- Défendre le caractère rural des zones résidentielles.
- Assurer une acceptabilité sociale avant toute modification de zonage commercial dans la zone multifonctionnelle (MF-1) du district 5 des Érables.
- Protéger le Marais des Pruniers et les espaces naturels sensibles.
- Participer activement à la révision du schéma d'aménagement et de développement afin de promouvoir une densification durable et de préserver l'harmonie et la qualité de vie.
- Protéger le centre d'excellence sportif du club de ski Nakkertok situé dans la réserve foncière, et ce pour garantir la pérennité d'un site essentiel à la communauté et au rayonnement sportif national.
- Entamer une discussion avec la Ville de Gatineau et le gouvernement du Québec pour prolonger la piste cyclable du chemin des Érables jusqu'au Collège Saint-Alexandre.
- Verser l'intégralité de mon salaire de conseiller municipal à des organismes à but non lucratif œuvrant pour le bien de la communauté. (Cet engagement témoigne de ma volonté de servir uniquement l'intérêt public, sans aucun bénéfice personnel.)

Mes activités et intérêts

- Vélo de montagne et vélo à pneus surdimensionnés : membre du Domaine Kanawe et du Centre Vorlage
- Ski de fond au club Nakkertok
- Arts martiaux : Kung Fu Wing Chun
- Finissant à la maîtrise en Études de la guerre au Collège militaire royal du Canada
- Candidat au doctorat en Études de la guerre au Collège militaire royal du Canada

Patrimoine ancestral et histoire

- Mener des recherches historiques sur le colonel Cantley.
- Valoriser l'histoire de Cantley via la bibliothèque municipale et les sociétés historiques.
- Créer un monument en hommage aux pionniers irlandais de Cantley.
- Membre de l'association Cantley 1889.
- Membre de Conservation Cantley.

Militaires et vétérans

- Réaliser un recensement local des vétérans et militaires actifs à Cantley.



VISION CANTLEY

Fiscalité responsable
Nature durable
Gouvernance transparente

- Travailler avec le ministère de la Défense nationale et Anciens Combattants Canada pour mieux comprendre les besoins des vétérans et militaires actifs.

« Engageons-nous ensemble pour l'avenir de notre district. Cantley mérite un développement durable, respectueux de son histoire, de son patrimoine ancestral, de sa nature, de sa faune et de ses citoyens. »

Courriel : **patrick.hannan.district5@gmail.com**

By Patrick Hannan – Candidate for District des Érables (no. 5) – Vision Cantley

As a veteran and an actively engaged citizen of the Cantley community, I am committed to advocating for District 5 and preserving its ancestral heritage and rural environment.

My values

- Pride in local history and ancestral heritage.
- Support for citizens (families, retirees, seniors, veterans, etc.).
- Protection of the rural character.
- Preservation of the environment: natural environments and fauna.
- Promoting outdoor leisure and sustainable development.

My commitments in the field

- Active participation in municipal council meetings for several years.
- Constructive proposals on minor derogations to promote development in harmony with the environment.
- Active participation in the SOS Cantley movement to protect Cantley's rural way of life
- Ongoing communication with the MRC, provincial and federal elected officials to defend the specific interests of Cantley.

Diploma and distinctions

- Military Bachelor of Arts and Sciences
- Canadian Decoration
- Duke of Edinburgh's Medal
- Exemplary Military Service Commendations

My commitments for District 5 des Érables

- To defend the rural character of residential areas.
- Ensure social acceptability before any commercial zoning changes in the multipurpose zone (MF-1) of District 5 des Érables.
- Protect the Plum Marsh and sensitive natural areas.
- Actively participate in the revision of the land use and development plan in order to promote sustainable densification and preserve harmony and quality of life.
- Protect the Nakkertok Ski Club's sports centre of excellence located in the land reserve, to ensure the sustainability of a site that is essential to the community and to national sporting influence.
- In discussion with the City of Gatineau and the Government of Quebec to extend the bike path from Chemin des Érables to Collège Saint-Alexandre.
- Donate my entire salary as a city councillor to non-profit organizations working for the good of the community. (This commitment demonstrates my desire to serve only the public interest, without any personal benefit.)

My activities and interests

- Mountain biking and fat biking: member of Domaine Kanawe and Centre Vorlage

- Cross-country skiing at the Nakkertok club
- Martial Arts: Kung Fu Wing Chun
- Completing the Master's degree in War Studies at the Royal Military College of Canada
- Ph.D. Candidate in War Studies at the Royal Military College of Canada

Ancestral heritage and history

- Conduct historical research on Colonel Cantley.
- Promote the history of Cantley through the Public Library and Historical Societies.
- Create a monument to Cantley's Irish pioneers.
- Fellow of the Cantley Historical Society 1889.
- Member of the Cantley Conservation Society.

Military and Veterans

- Conduct a local census of active Veterans and military personnel in Cantley.
- Work with the Department of National Defence and Veterans Affairs Canada to better understand the needs of Veterans and serving members.

"Let's commit ourselves together to the future of our District. Cantley deserves sustainable development that respects its history, its ancestral heritage, its nature, its wildlife and its citizens."

Email: **patrick.hannan.district5@gmail.com**

VISION CANTLEY
Fiscalité responsable
Nature durable
Gouvernance transparente

« Il faut tout un village pour élever un enfant », dit un proverbe africain

Par Isabelle St-Louis – Candidate dans le district des Lacs (n° 6)



En tant qu'enseignante au primaire, cette philosophie m'habite depuis toujours. Chaque année, ma motivation se renouvelle grâce à la confiance que je porte aux 26 élèves devant moi, mais aussi grâce à la collaboration précieuse avec les parents et les acteurs du milieu. Ensemble, nous créons un environnement propice à l'épanouissement des enfants et à l'acquisition des bases solides qui les guideront en tant que citoyens de demain.

Résidente de Cantley, je suis profondément attachée à notre qualité de vie. Nous avons la chance de vivre entourés d'espaces verts, de côtoyer une faune riche et de profiter d'un cadre paisible. Ce sont d'ailleurs ces éléments qui reviennent le plus souvent lorsque les citoyens expliquent pourquoi ils ont choisi de s'installer ici. Mais ces privilèges ne doivent pas être tenus pour acquis. La dernière année nous a démontré qu'une planification inadéquate peut rapidement compromettre le caractère rural de notre municipalité.

C'est dans cet esprit que je me lance en politique municipale et que je présente ma candidature au poste de conseillère pour le district des Lacs (n° 6). Je souhaite mettre en lumière la jeunesse de Cantley et encourager sa participation citoyenne en relançant la Commission jeunesse. Même sans droit de vote, nos jeunes ont des idées novatrices et une vision inspirante : il suffit de leur offrir une tribune pour qu'ils puissent s'exprimer.

Cantley est à un tournant de son histoire. Il est essentiel que nous travaillions ensemble pour préserver ce qui fait la richesse de notre milieu de vie et pour que notre municipalité reflète réellement les valeurs de ses citoyens.

Je m'engage à collaborer étroitement avec les membres du conseil et la communauté, dans un esprit de transparence, afin de promouvoir nos valeurs communes et de prendre des décisions éclairées. Je suis convaincue de pouvoir être à l'écoute des gens de mon district, de les représenter avec intégrité et de les soutenir avec dévouement.

"It takes a village to raise a child," says an African proverb

By Isabelle St-Louis – Candidate in the District des Lacs (no. 6)

As an elementary school teacher, this belief has always been at the heart of my work. Each year, my motivation is renewed — not only by the trust I place in the 26 students in front of me, but also through the invaluable collaboration with parents and community partners. Together, we create an environment where children can thrive and build the strong foundations that will guide them as the citizens of tomorrow.

As a resident of Cantley, I am deeply attached to our quality of life. We are fortunate to be surrounded by green spaces, to live alongside rich wildlife, and to enjoy a peaceful setting. These are, in fact, the very reasons most residents give for choosing to make Cantley as their home. But these privileges cannot be taken for granted. This past year has shown us how quickly poor planning can threaten the rural character of our municipality.

It is with this in mind that I am entering municipal politics and running for the position of councillor of the *District des Lacs* (No. 6). I want to shine a spotlight on Cantley's youth and encourage their civic engagement by reviving the Youth Commission. Even without the right to vote, our young people have innovative ideas and inspiring visions — they simply need a platform where their voices can be heard.

Cantley is at a turning point in its history. It is essential that we work together to preserve what makes our community so special. We must ensure that our municipality truly reflects the values of its residents.

I am committed to working closely with the council and the community in a spirit of transparency, promote our shared values and make informed decisions. I am confident in my ability to listen to the people of my district, represent them with integrity, and serve them with dedication.

Automn'Art : Un rendez-vous avec l'art local

Par Marie-Josée Hamel

Septembre marque le retour d'Automn'Art, l'exposition annuelle d'arts visuels organisée par Art de l'Ordinaire. L'événement, qui se déroulera au Centre communautaire multifonctionnel les 20 et 21 septembre, de 10 h à 16 h, vous permettra de plonger dans l'univers créatif de nos talents locaux.

Vous aimez l'art ou êtes simplement curieux et désirez ouvrir vos horizons? En 2025, ce sont 32 artistes qui vous en mettront plein la vue avec leurs œuvres lors de l'exposition. Peinture, sculpture, photographie, dessin, mosaïque et vitrail : il ne fait aucun doute qu'il y en aura pour tous les goûts. Venez à la rencontre de nos artistes, qui seront ravis de vous présenter leur univers unique et de vous parler de leur démarche, de leurs sources d'inspiration et du savoir-faire qu'ils mettent au service de leur art.

« *Nous sommes ravis de tenir pour la troisième fois l'exposition annuelle Automn'Art. D'année en année, de plus en plus d'artistes répondent à l'appel. Nous les remercions de contribuer à faire de cet événement une réussite et nous avons très hâte d'accueillir les visiteurs*. »

– La présidente d'Art de l'Ordinaire et fondatrice de l'événement, Josée Martineau

Plusieurs activités auront lieu tout au long de la fin de semaine :

- Cette année, Art de l'Ordinaire innove en ajoutant un volet dégustations à l'événement. Le samedi 20 septembre entre 12 h et 16 h, en plus de faire la tournée des kiosques des artistes, vous pourrez goûter à des amuse-gueules ainsi qu'à des bières et à des cocktails sans alcool d'entreprises locales, offerts gratuitement.
- De talentueux musiciens seront présents pour agrémenter l'ambiance de 13 h à 15 h, le samedi et le dimanche.
- Des ateliers de peinture acrylique seront offerts gratuitement le dimanche par une artiste peintre, Isabelle Daigle de la Galerie d'art Deux Regart. Il y aura un atelier pour les enfants et un pour les adultes. Il est obligatoire de s'inscrire pour y participer : vous trouverez tous les renseignements sur notre site Web, à l'adresse **www.artdelordinaire.com**, dans l'onglet Événements. Ne tardez pas, car les places sont limitées (12 par atelier). Qui sait, peut-être vous découvrirez vous une nouvelle passion?

Enfin, dernier point et non le moindre : deux œuvres d'une valeur de 300 $ chacune seront tirées au sort parmi les visiteurs qui auront voté pour leurs coups de cœur et rempli un coupon de participation au kiosque réservé à cette fin. Ne manquez pas cette occasion unique de remporter une magnifique création d'un artiste local!

C'est un rendez-vous les 20 et 21 septembre de 10 h à 16 h. Nous espérons vous y voir en grand nombre.

Participation d'Art de l'Ordinaire à Cantley en fête

Des artisans membres d'Art de l'Ordinaire seront aussi présents lors de l'événement *Cantley en fête* au Centre communautaire multifonctionnel, le 13 septembre. Passez les voir pour découvrir leurs magnifiques créations!

Suivez-nous pour ne rien manquer

Facebook :
artdelordinairecantley

Instagram :
@art_de_lordinaire_cantley

Site Web :
www.artdelordinaire.com

Courriel :
artdelordinaire@hotmail.com



L'Écho de Cantley

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...**Communiquez avec nous : 819 827-2828**
pub@echocantley.ca

ENSEMBLE, NOUS SOMMES ÉCORESPONSABLES !



ON ANNONCE
LOCALEMENT !

ON ACHÈTE
LOCALEMENT !

ON INFORME
LOCALEMENT !

L'ÉCHO de CANTLEY

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

空手道

École de karaté Shotokan traditionnel

Karaté Shotokan Cantley

松涛館 カンテレ

Nous offrons des cours de karaté pour tous. L'âge minimum est de **6 ans** au **30 septembre** et l'élève doit être au moins en première année scolaire.

Les cours sont le mardi et jeudi de **18 h 30** à **19 h 45** et le samedi de **9 h 30** à **10 h 45**. Tous les cours sont ouverts, l'élève peut au choix participer à un seul, à deux ou aux trois.

Pas besoin de s'inscrire, vous pouvez simplement venir faire un essai gratuit durant n'importe lequel de nos cours. Le coût mensuel est de **25 $** par personne et nous avons aussi un forfait familial.

Les cours réguliers recommencent **mardi le 2 septembre** et nous accepterons les nouveaux membres jusqu'au **30 septembre**.

École de la Rose-des-Vents
112, rue du Commandeur, Cantley

Information: karate.cantley@videotron.ca
www.karatecantley.ca
www.facebook.com/karateCantley
819-827-9337
Joël Deschênes
(Sensei)



Karaté Shotokan Cantley (depuis 2008) est un organisme à but non lucratif dont le mandat est de promouvoir le karaté Shotokan traditionnel dans un cadre familial. Nous sommes membres de l'Association des Arts Martiaux du Canada (AAMC-CMAA) et nous avons aussi une chartre pour le dojo avec International San Ten Karaté Association.

Cours de JUDO pour TOUS:

Parent-enfant (5 ans), U8, U10, U12, U14-16, U18, Senior

Judo Cantley
柔道
RESPECT - DISCIPLINE - AUTODÉFENSE

Offre de cours spécialisés:
-Contrôle et prévention des chutes
-Judo Jujutsu (14 ans et +)
-Autodéfense pour femmes
(Horaires à déterminer)

Tarification variable selon l'âge et réduite pour : étudiant(e)s, familles nombreuses, personnes âgées et/ou démunies
Tous les instructeur(e)s du club sont formés PNCE (programme national de certification des entraîneurs)



Renouveau à Cantley : Un conseil au service de tous

Par Marc Villeneuve et Tracy King — Vision Cantley





Au cours des dernières années, plusieurs décisions du conseil municipal de Cantley ont laissé les citoyens frustrés et incertains que leur voix soit réellement entendue. Entre des hausses de taxes importantes et des projets contestés, le message est clair : il est temps de faire place au renouveau. Cela signifie avancer avec des idées fraîches, un leadership responsable et un conseil qui reflète véritablement sa communauté

Des hausses de taxes abusives

En seulement quatre ans, le conseil a voté des augmentations en moyenne de 46 % pour les taxes résidentielles et de plus de 100 % pour les taxes commerciales. Pour les familles et les entreprises locales, ce fardeau est lourd à porter – d'autant plus que les services municipaux n'ont pas connu d'améliorations significatives. Le renouveau, c'est gérer les finances avec rigueur et transparence, pour que chaque dollar payé rapporte une vraie valeur aux citoyens.

Des projets contestés

L'une des résolutions les plus débattues a été la tentative d'achat et d'expropriation d'une ferme pour y construire un garage municipal et un centre sportif. Le matin même de la réunion du conseil, la station 104,7 FM a discuté de cette résolution mobilisant les citoyens à se présenter en grand nombre. Ce soir-là, plus de trois heures de questions ont mené à ce qu'un conseiller a finalement proposé une résolution pour annuler la décision initiale. La leçon est claire : les grands projets doivent être définis avec la population dès le départ, et non seulement après une mobilisation citoyenne.

Un soutien aux jeunes remis en cause

Le conseil a aussi envisagé de couper une subvention de 24 500 $ destinée au hockey mineur – un programme essentiel pour les jeunes et les familles. La réaction rapide et forte a démontré l'importance de préserver et de soutenir ce type d'activités. Le renouveau, c'est comprendre que le sport, la culture et les loisirs ne sont pas des dépenses à réduire, mais des investissements dans notre avenir collectif.

Un référendum discutable

Il ne faut pas oublier le référendum tenu en février dernier, concernant des règlements d'urbanisme contestés par plusieurs citoyens. Pas moins de 2 872 personnes ont signé le registre, près du triple du seuil requis de 945 signatures. Cette mobilisation impressionnante démontre que les Cantléens sont engagés et veulent participer activement aux décisions qui les concernent. Le renouveau, c'est bâtir un conseil qui écoute avant que les citoyens aient besoin de se mobiliser en masse.

Pour un conseil qui reflète les citoyens

Tous ces exemples vont dans la même direction : Cantley a besoin d'un conseil qui écoute, qui gère de façon responsable et qui place les citoyens au cœur de ses décisions. Le renouveau, ce n'est pas de tout rejeter, mais d'apprendre du passé et d'avancer avec plus de collaboration et de transparence.

Un nouveau départ pour Cantley

Cantley est une communauté dynamique et pleine de potentiel. À la lumière de ces constats, il est temps de remplacer l'ensemble des membres du conseil municipal. En renouvelant notre leadership municipal, nous pouvons créer un environnement juste, transparent et respectueux pour tous.

Renouveler le conseil, c'est tourner la page sur des pratiques contestées et repartir sur des bases solides. Cantley mérite mieux.

A Fresh Start for Cantley: A Council That Truly Serves Its Citizens

By Marc Villeneuve et Tracy King — Vision Cantley

Over the past several years, some council decisions in Cantley have left citizens frustrated and uncertain about whether their voices are truly heard. Between significant tax increases and contested projects, the message is clear: it's time for a fresh start. A fresh start means moving forward with new ideas, responsible leadership, and a council that genuinely reflects the community.

Significant Tax Increases

In just four years, the council approved average residential tax increases of 46% and commercial tax hikes of over 100%. These increases have been a heavy burden for families and local businesses, with no significant improvements to municipal services to justify the cost. A fresh start means managing finances with rigour and transparency, ensuring that every dollar paid delivers real value to citizens.

Projects that Reflect Citizens

One of the most debated council resolutions involved the attempted purchase and expropriation of a farm to build a municipal garage and sports center. On the morning of the council meeting, local radio station 104.7 FM discussed the project, raising awareness and bringing citizens together. That evening, more than three hours of questions from the public led a councillor to propose cancelling the initial decision. The lesson is clear: major projects should be developed with public input from the start, not only after citizens mobilize in response.

Supporting Youth and Community Activities

The council also considered cutting a $24,500 grant for minor hockey — a program vital for young people and families. The strong community response demonstrated how important it is to preserve and support these activities. A fresh start means recognizing that sports, culture and recreation are investments in our collective future, not expenses to reduce.

A Referendum that Spoke Volumes

In February, a referendum challenged several contested zoning regulations. No fewer than 2,874 people signed the register, nearly triple the required threshold of 945 signatures. This impressive turnout shows that Cantley residents want to be involved in decisions that affect them. A fresh start is about building a council that listens proactively, rather than waiting for citizens to mobilize in large numbers.

A Council that Reflects Its Citizens

These examples point to the same conclusion: Cantley needs a council that listens, manages responsibly and places citizens at the heart of its decisions. A fresh start isn't about rejecting the past entirely — it's about learning from it and moving forward with collaboration, transparency and renewed energy.

A New Chapter for Cantley

Cantley is a vibrant community full of potential. It's time to bring renewed energy, and a shared vision to the council. By refreshing our municipal leadership, we can create a fair, transparent and respectful environment for everyone.

Renewing the council means turning the page on contested practices and starting again on solid ground. Cantley deserves better.

La démocratie ne peut être tenue pour acquise

Par Eva Cohen

Protection civile Jeunesse Canada (*Civil Protection Youth Canada* (CPYC)) repose sur le principe selon lequel les citoyens sont le pilier de notre société, particulièrement dans le domaine de la préparation et de l'intervention en cas de catastrophe. Nous renforçons notre résilience en donnant aux citoyens les moyens de s'impliquer.

Les prochaines élections municipales sont une bonne occasion de réfléchir aux rôles et responsabilités au sein de la société et de se rappeler que même si nous apprécions tous la liberté dont nous jouissons dans notre système démocratique, cette liberté s'accompagne de responsabilités.

L'apathie est la mort de la démocratie. La démocratie ne fonctionne que si les gens y participent.

Ici, à Cantley, nous venons de vivre un excellent exemple de l'importance de l'engagement et de la participation des citoyens lorsque des milliers d'habitants ont exprimé leur opposition à l'expansion et à la densification de Cantley sans que nos souhaits et notre potentiel à cet égard aient été correctement compris et évalués. C'est grâce à 2 872 habitants qui se sont mobilisés pour exprimer leur opinion et signer le registre que nous avons pu protéger notre communauté d'un risque très réel.

La nature accueillante et l'identité de Cantley — la qualité de la vie rurale, la source d'eau potable et un environnement sain — notre propre durabilité étaient en jeu.

Cependant, ce risque n'est que temporairement suspendu.

Les prochaines élections municipales constituent une autre étape cruciale pour faire preuve de responsabilité, s'engager, faire entendre notre voix et voter pour ceux qui reflètent nos valeurs et nos préoccupations. Non seulement en ce qui concerne l'aménagement durable du territoire en période de conditions météorologiques extrêmes, la nécessité de s'adapter au changement climatique et la protection de l'environnement, mais aussi en ce qui concerne le manque de vision dont notre communauté a souffert jusqu'à présent. La vision n'est pas seulement un mot utilisé pour gagner la faveur du public. Elle constitue la base d'une planification responsable dans le cadre de notre réalité financière, fournit les objectifs à atteindre afin de garantir que l'endroit que nous appelons notre foyer soit façonné, entretenu et protégé tel que nous le définissons.

La démocratie n'est pas automatique. Elle dépend de la participation des citoyens, de leur capacité à s'exprimer et à demander des comptes à ceux qui détiennent le pouvoir. Si les citoyens cessent de participer, en ne votant pas, en ne s'exprimant pas ou en ne s'impliquant pas, la démocratie s'affaiblit et devient vulnérable aux menaces.

L'engagement citoyen au niveau municipal est souvent considéré comme le fondement de la démocratie, car il s'agit du niveau de gouvernement le plus proche des citoyens. Au niveau local, les citoyens influencent les décisions qui ont un impact direct sur leur vie et des conséquences immédiates et tangibles. La démocratie est un système de gouvernement où le pouvoir appartient au peuple!

La campagne électorale se déroule du 19 septembre au jour du scrutin, le 2 novembre.

Soyez attentifs aux messages des candidats, assurez-vous que leur façon de penser et leurs priorités correspondent à vos valeurs et à vos préoccupations. Vérifiez que ce qu'ils proposent n'est pas seulement ce qu'ils pensent que les électeurs veulent entendre et assurez-vous qu'ils ont une stratégie réaliste pour tenir leurs promesses.

Approchez-les pour leur proposer votre aide dans leurs efforts pour se faire élire ou pour leur poser des questions afin de mieux comprendre s'ils sont les candidats que vous souhaitez voir vous représenter. Réfléchissez aux qualités de leadership que vous attendez de notre prochain maire ou prochaine mairesse. L'intégrité, le courage, la capacité d'écoute, le raisonnement rationnel et la capacité à travailler en collaboration ne sont pas les points forts de tout le monde.

Les citoyens attendent de leur maire qu'il soit honnête, transparent et éthique. Un leader fort assume la responsabilité de ses décisions, reconnaît ses erreurs et agit toujours dans l'intérêt public.

La confiance est le fondement du leadership public.

Le 2 novembre 2025, allez voter pour aider à façonner et à protéger l'avenir de Cantley.

Democracy cannot be taken for granted

By Eva Cohen

Civil Protection Youth Canada (CPYC) is based on the principle that citizens are the backbone of our society. Especially in disaster preparedness and response, we increase our resilience if we empower citizens to have a role.

The upcoming municipal elections are a good reason to take a moment and reflect on roles and responsibilities within society. We need to remember that although we all value the freedom we enjoy in our democratic system, this freedom comes with responsibility.

Apathy is the death of democracy. Democracy only works if people participate.

Here in Cantley, we just experienced an excellent example of the importance of citizen engagement and participation when thousands of residents voiced their opposition to grow and densify Cantley without proper understanding and evaluation of our wish and potential to do so. Only because 2872 residents stepped up, voiced their opinion and signed the register, did we protect our community from a very real risk.

Cantley's welcoming nature and identity — quality of life in a rural environment, drinking water source and healthy environment — our very sustainability was at stake.

However – this risk is only paused.

The upcoming municipal election is another crucially important time to step up, have a say, and to vote for who reflects our values and concerns. Not only with respect to sustainable land use planning in times of severe weather, need for climate adaptation and protection of the environment, but also when it comes to the previous lack of vision for our community. Vision is not just a word to be used for popular buy-in. It is the base for accountable planning within our financial reality and provides the objectives to work towards, for a guarantee that the place we call home is shaped, maintained and protected as we define it.

Democracy is not automatic. It depends on people showing up, speaking out, and holding those in power accountable. If citizens stop participating — by not voting, speaking up or getting involved — democracy becomes weaker and vulnerable to threats.

Citizen engagement at the municipal level is often considered the foundation of democracy because it is the level of government closest to the people. Locally, citizens are influencing decisions with direct impact on their lives, and with immediate and tangible consequences.

Let us not forget that democracy is a system of government where the power belongs to the people!

The election campaign runs from September 19 to election day on Nov 2.

Keep an eye out for the messages of the candidates and make sure their thinking and priorities align with your values and concerns. Validate that what they are offering are not just the words they think voters want to hear and ensure that they have a realistic strategy to achieve what they promise.

Approach them to offer your help with their efforts to get elected or any questions you may have to better understand if they are the candidate you want to represent you. Reflect on which leadership qualities you expect from our future mayoress/mayor. Integrity, courage, listening skills, rational reasoning and the ability to work collaboratively are not everyone's strength.

Citizens expect their mayor/mayoress to be honest, transparent and ethical. A strong leader takes responsibility for decisions, admits mistakes and always acts in the public interest.

Trust is the foundation of public leadership.

On November 2, go and vote to help shape and protect Cantley's future.

Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca

La démocratie coûte cher!

L'idée de se réunir et de voter pour ceux qui nous représenteront est ancienne. Les Grecs le faisaient et leurs coutumes ont survécu dans une grande partie du monde. Ici, au Canada, nous aimons penser que la démocratie est la meilleure façon de faire les choses.

Autrefois, nous nous serions regroupés autour d'un feu pour décider de l'importance d'agir. Les lions s'approchaient trop près de nous ou on devait discipliner Fred. L'un de nous aurait décidé de prendre les choses en main et vu à s'assurer que ce qui devait être fait, soit fait comme il faut. Avec le temps, cela a évolué en procédures formelles pour élire ceux qui nous gouvernent, que ce soit à l'église ou à l'école, ou bien pour la province ou le pays.

Bien évidemment, la démocratie représente plus que des élections. Notre système de justice tout entier, ainsi que la garantie des libertés sociales — celles de la conscience et de l'expression — ont évolué simultanément. Le système est loin d'être parfait, mais il répond aux besoins de la plupart d'entre nous pour mener une vie relativement paisible. Comme l'a dit Churchill : « La démocratie est le pire des systèmes, à l'exclusion de tous les autres. »

Mais cela coûte de l'argent. Notre plus récente élection fédérale aura coûté plus de 500 millions de dollars. Les données ne sont pas toutes disponibles, car chaque parti politique, ainsi que chaque candidat, doit déposer un rapport financier auprès d'Élections Canada. Ces rapports prennent du temps à préparer et exigent souvent un vérificateur pour confirmer que tout s'est passé en conformité avec les lois et règlements pertinents, sans parler de l'exactitude des calculs.

Cinq cents millions n'est qu'une bagatelle comparée aux dépenses de fonctionnement de notre société. Le PIB du Canada est environ deux milliards de dollars. Le coût de cette élection représente donc à peu près un quarantième d'un pour cent de ce total. C'est encore moins qu'une bagatelle.

Mais c'est quand même une dépense. En moyenne, environ 20 $ ont été dépensés par électeur admissible, et environ 30 $ par vote enregistré. Même si c'est beaucoup moins que le coût par vote des récentes élections américaines, ça représente tout de même une somme considérable.

On s'amuse à croire qu'on a minimisé l'influence de l'argent sur nos élections. Il serait mieux que les gens fortunés n'exercent pas d'influence excessive sur les résultats d'une élection, mais l'argent est en jeu, alors l'influence demeure inévitable. Plus on contribue, plus on souhaite voir son influence grandir.

La valeur moyenne d'une contribution au niveau fédéral est d'environ 200 $. Pour une telle contribution, un crédit d'impôt substantiel est accordé. Le Québec a aboli le crédit d'impôt pour les partis et candidats provinciaux, bien qu'il autorise toujours une contribution annuelle maximale de 200 $. Au niveau municipal, pour l'année 2025, on n'accorde aucun crédit d'impôt, mais on permet une contribution ou un don maximal de 200 $.

Les élections municipales du 2 novembre approchent. Les candidats, eux aussi, ont besoin de financement. Des dépliants à déposer à vos portes, des affiches à poser sur le bord de la route, des annonces à la radio, dans les journaux et sur Facebook… tout cela prend de l'argent. Tout cela dans le but de vous convaincre de voter pour tel ou tel candidat et tout cela au service de la démocratie.

Si vous voulez que le meilleur candidat ou, à tout le moins, qu'un bon candidat l'emporte, ça prend plus que votre vote. Pensez à faire une contribution à des fins politiques, peut-être de votre temps, si ce n'est pas de votre argent.

Si nous voulons que la démocratie survive, nous devons tous faire notre part.

Democracy Is Expensive

Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca

The idea of getting together and voting for those who will represent us is ancient. The Greeks did it, and their customs have survived in much of the world. Far from all countries, but we in Canada like to think that democracy is the best way of doing things.

At one time, we would have collected around the fire and decided that something needed to be done. The lions were getting too close, or Fred needed disciplining. One of us would be chosen to take charge and ensure whatever it was that had to be done was done. Over time this evolved into formal procedures for the choice of people to govern us from church and school through province and nation.

Democracy is of course far more than just our elections. Our entire system for justice, and the provision of social freedoms of conscience and speech have evolved in parallel. It is far from perfect, but it meets the needs of most of us to have a relatively trouble-free life. As Churchill said, democracy is the worst form of government except for all the others that have been tried.

But it costs money. Our most recent federal election will have cost in excess of $500 million. The data is not all in, as each and every political party as well as candidate is required to file a financial return with Elections Canada. Those returns take time to prepare and often an auditor to confirm correct application of the relevant laws and regulations, let alone the correct math.

Five hundred million is a flea bite in comparison with the costs of running our society. Canada's GDP is close to two trillion dollars. This election cost, therefore, about one 40th of a percent of that total. Less than a flea bite.

But still a cost. On average about $20 was spent for each eligible voter, or $30 or so per actual vote. Far, far less than was spent to get one vote in the recent US elections, but still a substantial amount of money.

We like to think that we have reduced the effect of money in our elections. We'd prefer that wealthy people do not have an excessive influence on how people vote. But since money is involved, influence inevitably remains. The more one contributes, the greater one would like one's influence to be.

The average contribution at the federal level is about $200. For that a substantial tax credit is allowed. Quebec has abolished the tax credit for provincial parties and candidates, though it still allows an annual contribution of a maximum of $200. At the municipal level, there is similarly no tax credit, but an allowed maximum contribution or donation this year of $200.

We are now coming up to this year's municipal elections on November 2. The candidates also require money. Flyers to be left at your doors, signs to be planted along the roadsides, ads on radio, in newspapers and on Facebook, all take money. All intended to persuade you to vote for one candidate or another. All in defence of democracy.

If you want the best, or at least a good, candidate to win, they need more support than just your vote. Think about donation for political purposes, your time if not your money.

If we want democracy to survive, we all need to contribute.

ENTREPÔTS
307

Votre partenaire d'entreposage !

- Unités en béton coupe-feu
- Réservation facile et rapide
- Accès libre-service
- Surveillance vidéo 24/7
- Options de chauffage

16 rue Burke à Cantley

Entrepôts307.com

819 593-4784

Conception et réalisation
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996



Ōnaturel

PAYSAGISTE

o-naturel.com 819 827-5052

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

NIVEAU 2 EN ACTION

MODÈLE DE SAVOIR-FAIRE CERTIFIÉ APPQ

Maître Paysagiste CERTIFIÉ



Services:
Irrigation • Tondeuse Robot
Système d'Arrosage Automatique • Et Plus

Services:
Irrigation • Robotic Lawn Mower
Automatic Watering System • And More

819.568.9932 • 819.775.9932

irrigationlemieux.ca • robogazon.ca

GESTION TOTALE DE L'EAU
IRRIGATION Lemieux.ca
TOTAL WATER MANAGEMENT

Comment la station-relais pour satellites de Gatineau est venue à Cantley

Par Hubert McClelland *Traduction gracieuseté des bénévoles de L'Écho de Cantley.*

« Le Canada possède la deuxième plus grande surface terrestre et le plus long littoral de tous les pays du monde. Observer le territoire du Canada depuis l'espace, y compris l'Arctique, est un outil puissant et rentable pour surveiller nos terres, notre eau et nos frontières. Depuis l'espace, les satellites peuvent fournir des informations sur les ressources naturelles, la surveillance environnementale, le transport maritime et la navigation, la sécurité, la souveraineté et la sécurité. » (*Site Web du gouvernement du Canada*)



Satellite d'origine à l'entrée sud de la station.

Original satellite dish at the south entrance of the station.

En 1983, le nouveau Centre canadien de télédétection de Ressources naturelles Canada était à la recherche d'un site afin de construire une station de suivi par satellite dans la région du Grand Ottawa. Après que Gatineau ait fusionné sept municipalités en 1975, elle a fait pression pour la construction de bâtiments fédéraux à l'intérieur de ses nouvelles frontières. Il a été décidé que la nouvelle station-relais pour satellites serait construite dans le secteur de Cantley.

La technologie de télédétection se développait rapidement. Le Canada avait des accords avec la France pour installer un satellite SPOT (Satellite pour observation de la terre) dans l'espace. Les satellites SPOT ont fait le tour de la terre dans une orbite nord-sud toutes les heures et demie en prenant des photos synchronisées avec le soleil lorsqu'il était directement au-dessus. La station de réception terrestre a lu la transmission du satellite au moment où elle est passée au-dessus de l'horizon dans le nord du Canada. Il a continué à recevoir des communications jusqu'à ce qu'il passe au-dessus du golfe du Mexique au sud. Cela signifiait que l'emplacement de la station devait avoir un balayage horizontal de 180° et un horizon clair à 90° par rapport à la verticale.

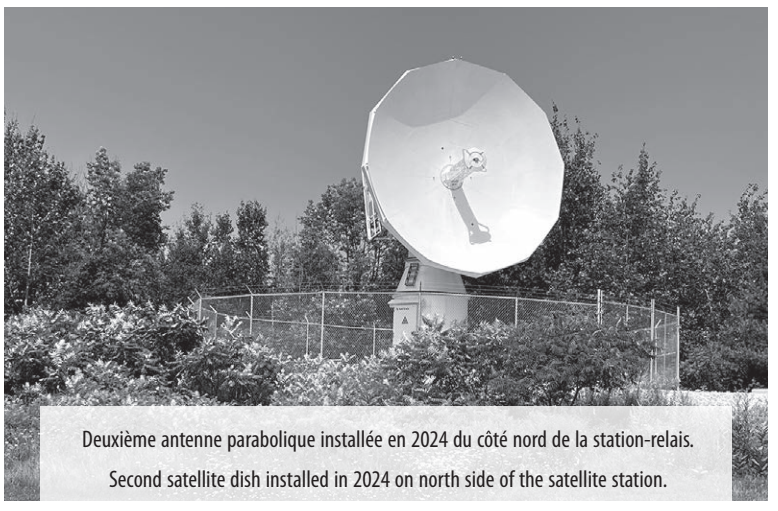
Le gouvernement canadien a trouvé deux sites répondant aux critères avec des montagnes d'environ 245 à 275 mètres au-dessus du niveau de la mer et avec un horizon clair tout autour du nord au sud et de l'est à l'ouest. Almonte, en Ontario, avait un accès à faible coût au sommet d'une montagne. Le site de Cantley se trouvait sur une colline boisée de roche précambrienne sans accès, et il se trouvait sur notre terrain de brousse McClelland, lot 12a rang 14.

Parce que Gatineau voulait d'urgence la station-relais pour satellites, elle a proposé de construire et de payer une route pour accéder au sommet de la colline boisée de Cantley où la station-relais et les antennes de réception seraient installées. Cela a donné à Gatineau le même avantage économique que le site d'Almonte. Cependant, avant que tout cela ne puisse se produire, les deux propriétaires de terrains de brousse ont dû accepter de vendre leurs propriétés.

Par coïncidence, ma sœur et moi, agissant au nom de notre mère Eirene McClelland, étions en train d'obtenir un droit d'accès à travers les terrains de broussailles avoisinant nos terrains et ceux du lac Halls (lac des Méandres). Construire une route simple à travers ce terrain rocheux devenait extrêmement coûteux. Un vendredi soir de novembre 1984, la bonne fortune nous est venue! Nous avons reçu une demande urgente du maire Cousineau et de notre député local Claudy Mailly suppliant notre mère de vendre 23 acres (9,3 hectares) au sommet de notre colline pour l'antenne parabolique. Notre famille a contré l'offre. En échange de ces 23 acres, Gatineau nous a donné les 41 acres (16,5 hectares) entourant le bas de la colline ainsi que l'accès routier à notre terrain de boisé du nord du lac Halls, sans frais pour nous. L'autre propriétaire foncier a vendu son terrain sud adjacent à Gatineau, à condition qu'il soit maintenu dans son état boisé.

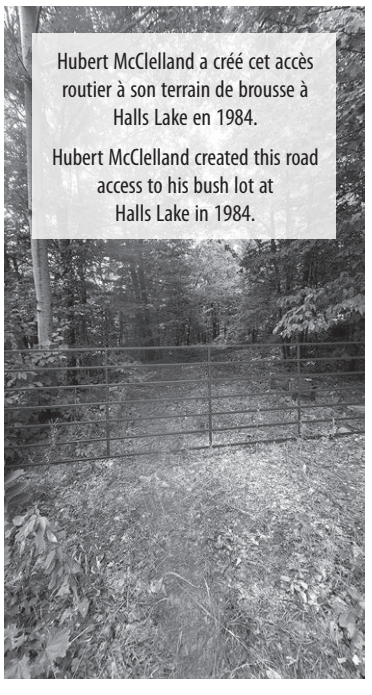
Pendant l'hiver 1984-1985, je me suis assuré que la construction de la route soit faite conformément à notre accord. La nouvelle route, le chemin McClelland, a commencé au chemin Saint-Andrew, puis est monté de 168 mètres jusqu'à la station-relais pour satellites à son altitude de 230 mètres. La route a coûté plus de 1 000 000 $ à Gatineau. Dans les années 1980, notre famille a participé à la « bataille pour l'indépendance » de Cantley. Il était malaisant de traiter avec l'administration de Gatineau déterminée à augmenter nos impôts pour la nouvelle infrastructure du centre-ville de Gatineau tout en refusant de fournir des services de base à Cantley comme une caserne de pompiers. À ma connaissance, même après l'indépendance de Cantley en 1989, Gatineau a continué à recevoir du gouvernement canadien des subventions au lieu de taxes pour la station-relais jusqu'à ce que le prêt routier de 1 000 000 $ soit payé en totalité. Aujourd'hui, Cantley reçoit ces subventions à la place des impôts.

En 1986, la station-relais pour satellites de Gatineau à Cantley a été inaugurée et ses deux grandes antennes ont capturé des images de la terre envoyée de 920 kilomètres dans l'espace. Le satellite a enregistré les images qui se déplaçaient à six kilomètres par seconde. Aujourd'hui, Cantley reste un site important pour la technologie de télédétection du Canada.



Deuxième antenne parabolique installée en 2024 du côté nord de la station-relais.

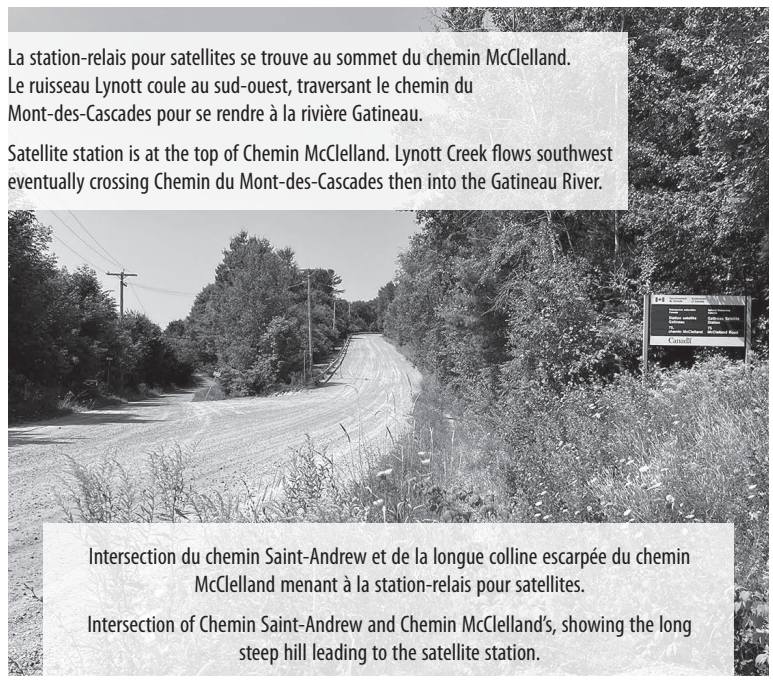
Second satellite dish installed in 2024 on north side of the satellite station.



Hubert McClelland a créé cet accès routier à son terrain de brousse à Halls Lake en 1984.

Hubert McClelland created this road access to his bush lot at Halls Lake in 1984.





La station-relais pour satellites se trouve au sommet du chemin McClelland. Le ruisseau Lynott coule au sud-ouest, traversant le chemin du Mont-des-Cascades pour se rendre à la rivière Gatineau.

Satellite station is at the top of Chemin McClelland. Lynott Creek flows southwest eventually crossing Chemin du Mont-des-Cascades then into the Gatineau River.

Intersection du chemin Saint-Andrew et de la longue colline escarpée du chemin McClelland menant à la station-relais pour satellites.

Intersection of Chemin Saint-Andrew and Chemin McClelland's, showing the long steep hill leading to the satellite station.

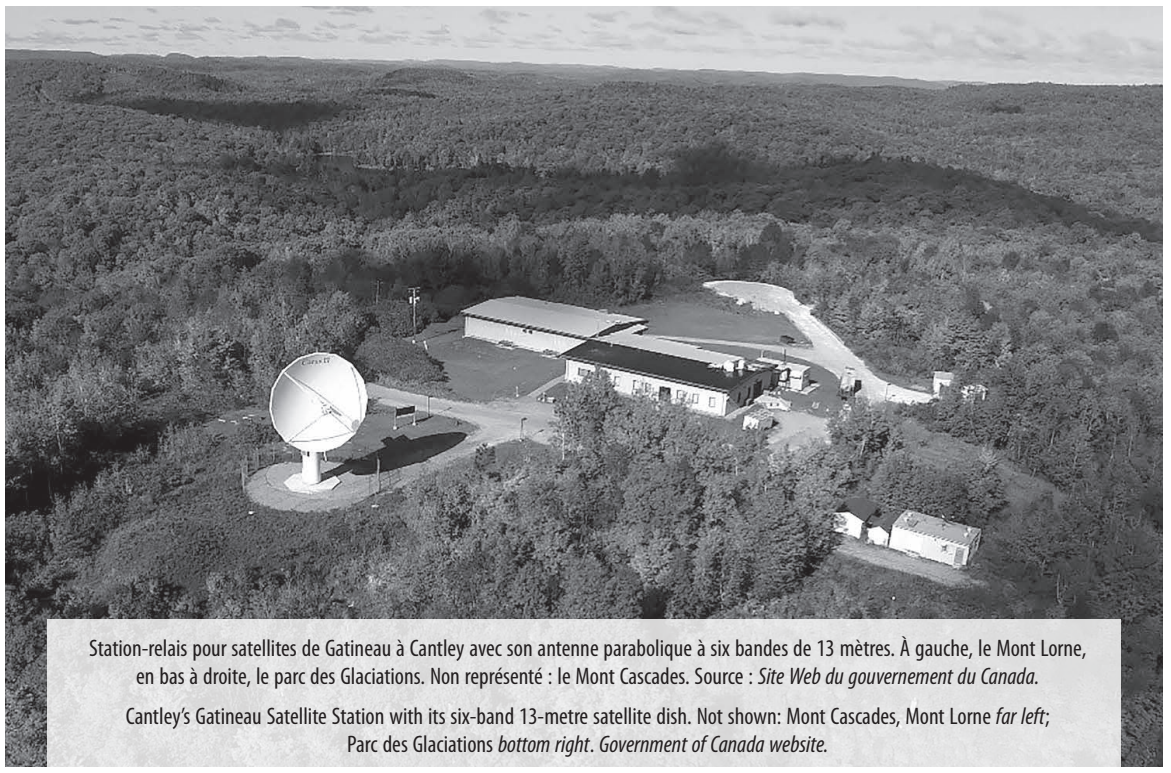
Note : *L'atelier du 19 octobre annoncé dans l'article du mois dernier est reporté à plus tard, mais aura lieu avant la prochaine saison de sirop d'érable.*

Pour information : Https://natural-resources.canada.ca/science-and-data/research-centres-and-labs/satellite-receiving-stations/satellite-facilities/gatineau-satellite-station/10948

Cantley's Gatineau Satellite Station ... How it came to be

By Hubert McClelland

"Canada has the second largest landmass and the longest coastline of any country in the world. Observing Canada's territory from space, including the Arctic, is a powerful and cost-effective tool to monitor our land, water and borders. From space, satellites can provide information on natural resources, environmental monitoring, shipping and navigations, safety, sovereignty and security." (*Government of Canada website*)



Station-relais pour satellites de Gatineau à Cantley avec son antenne parabolique à six bandes de 13 mètres. À gauche, le Mont Lorne, en bas à droite, le parc des Glaciations. Non représenté : le Mont Cascades. Source : *Site Web du gouvernement du Canada.*

Cantley's Gatineau Satellite Station with its six-band 13-metre satellite dish. Not shown: Mont Cascades, Mont Lorne *far left*; Parc des Glaciations *bottom right*. *Government of Canada website.*

In 1983, Natural Resources Canada's newly formed Canadian Centre for Remote Sensing was looking for a site to build a satellite tracking station in the greater Ottawa region. After Gatineau amalgamated seven municipalities in 1975, it was lobbying for construction of federal buildings within its new boundaries. It was determined that the new satellite station be built in its Cantley sector.

Remote sensing technology was developing rapidly. Canada had agreements with France to install a SPOT satellite (Satellite pour observation de la terre) in space. SPOT satellites circled the earth in a north to south orbit every one-and-a-half hours taking pictures synchronized to the sun when it was directly overhead. The ground receiving station read the transmission from the satellite the moment it came over the horizon in Canada's north. It continued to receive communications until it passed over the over the Gulf of Mexico in the south. This meant the location of the station needed to have a horizontal sweep of 180° and a clear horizon 90° from the vertical.

The Canadian government found two sites meeting the criteria with mountains of about 245 to 275 metres above sea level with a clear horizon all around from north to south and east to west. Almonte, Ontario had low-cost access to a mountain top. Cantley's site was on a forested hill of Precambrian rock with no access, and it happened to be on our McClelland bush lot, lot 12a Range 14.

Because Gatineau urgently wanted the satellite station, it offered to construct and pay for a road to access the top of Cantley's forested hill where the satellite station and receiving antennae would be installed. This gave Gatineau the same economic advantage as the Almonte site. However, before all this could happen, the two owners of bush lots had to agree to sell their properties.

Coincidentally, my sister and I, acting for our mother Eirene McClelland, were in process of getting a right of access through neighbouring bush lots to our family's bush lots and Halls Lake (lac des Méandres). Building a simple road through this rocky terrain was becoming exceedingly expensive. On a Friday evening in November 1984 good fortune came our way! We received an urgent request from Mayor Cousineau and our local MP Claudy Mailly begging our mother to sell 23 acres (9.3 hectares) on our hilltop for the satellite antenna dish. Our family countered the offer. In exchange for these 23 acres, Gatineau gave us the 41 acres (16.5 hectares) surrounding the bottom of the hill as well as road access to our northern bush lot at Halls Lake, at no cost to us. The other landowner sold his adjacent south lot to Gatineau on condition it was maintained in its forested state.

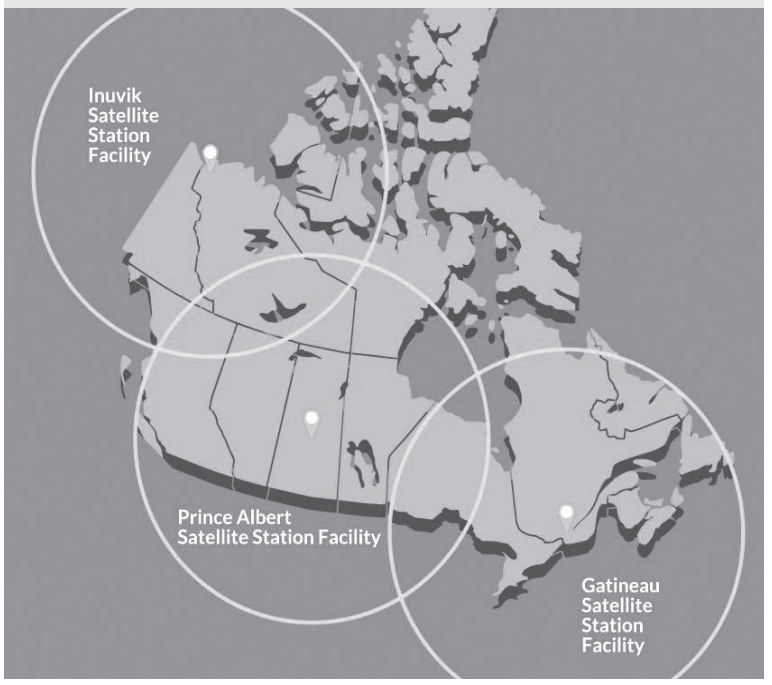
During the winter of 1984-1985, I ensured the road construction was done according to our agreement. The new road, Chemin McClelland, began at Chemin Saint-Andrew then ascended 168 metres to the satellite station at its 230-metre elevation. The road cost Gatineau more than $1,000,000. Our family was involved with Cantley's "battle for independence" in the 1980s. It was uncomfortable dealing with a Gatineau administration determined to increase our taxes for Gatineau's new downtown infrastructure while refusing to provide Cantley basic services like a fire station. To my knowledge, even after Cantley's independence in 1989, Gatineau continued to receive grants in lieu of taxes from the Canadian Government for the satellite station until the road loan of $1,000,000 was paid in full. Today, Cantley receives these grants in lieu of taxes.

When Cantley's Gatineau Satellite Station opened in 1986, its two large dishes picked up images of the earth sent from 920 kilometres out in space. The satellite recorded the images which moved at six kilometres a second. Today Cantley remains an important site for Canada's remote sensing technology.

Re Cantley 1889's article, L'Écho August'25: The maple syrup workshop will be rescheduled (before next maple syrup season).

Aujourd'hui, les stations de Cantley, Prince Albert et Inuvik fournissent des images satellites couvrant toutes les régions du Canada, des États-Unis et des océans Pacifique, Atlantique et Arctique. *Source : Site Web du gouvernement du Canada.*

Today the Cantley, Prince Albert and Inuvik stations provide satellite imagery covering all areas of Canada into the U.S.A and over the Pacific, Atlantic and Arctic Oceans. *Government of Canada website.*

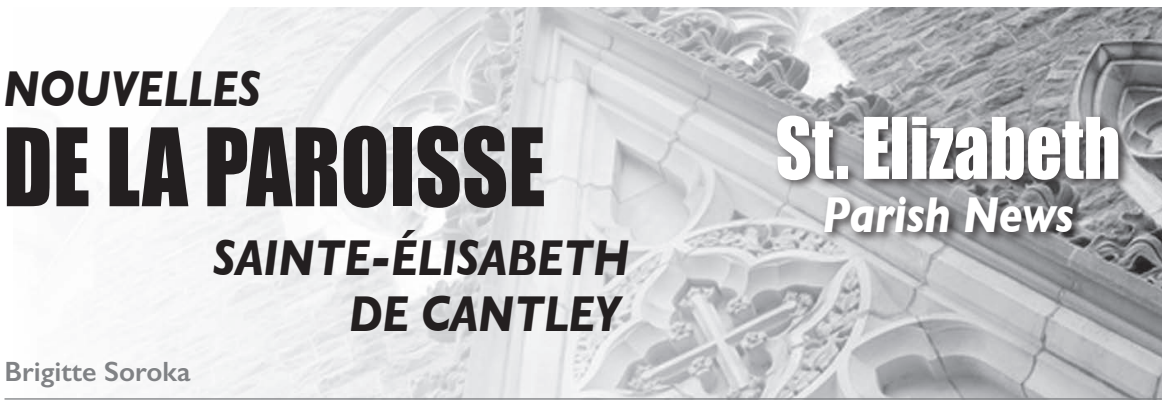




Halls Lake a ensuite été rebaptisé lac des Méandres. L'un de ses cours d'eau traverse le chemin du Mont-des-Cascades entre les chemins Connor et Tour-de-la-Montagne.

Halls Lake was later re-named as today's Lac des Méandres. One of its streams eventually crosses Chemin du Mont-des-Cascades between les chemins Connor and Tour-de-la-Montagne.

For information: https://natural-resources.canada.ca/science-and-data/research-centres-and-labs/satellite-receiving-stations/satellite-facilities/gatineau-satellite-station/10948



NOUVELLES DE LA PAROISSE SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY

St. Elizabeth Parish News

Brigitte Soroka

Messes hebdomadaires et mensuelles

Les messes ont lieu les samedis à 15 h 30 en anglais et les dimanches à 11 h en français. Les prochaines messes mensuelles auront lieu respectivement le mercredi 1er octobre (bilingue) et le samedi 4 octobre (en français).

L'abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du premier samedi du mois pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

Dimanche 7 septembre à 11 h — Première messe chantée

L'idée de vous joindre à la chorale vous trotte-t-elle dans la tête? N'hésitez pas et venez nous rencontrer! La première pratique aura lieu le mercredi 3 septembre à 19 h 15 et la première messe chantée sera le dimanche 7 septembre. Il est possible de se joindre à la chorale à tout moment pendant l'année. Pour plus d'information, veuillez contacter notre cheffe de choeur, Suzanne Steiner au 819 671-5785.

Dimanche 14 septembre à 14 h — Cérémonie commémorative au cimetière

La cérémonie bilingue pour rendre hommage aux défunts de l'année aura lieu à 14 h le dimanche 14 septembre au cimetière de l'église Ste-Élisabeth. En cas de pluie, la cérémonie se fera dans l'église.

Samedi 27 septembre — Souper de jambon et fèves au lard

Assurez-vous de réserver le samedi 27 septembre. À cette date, vous pourrez vous régaler devant un souper de fèves au lard, jambon, tartes maison et plus encore. Les portes de la salle paroissiale, située derrière l'église, ouvriront à 16 h 30 et le service commencera à 17 h. Les billets, au coût de 18 $/adulte et 9 $/enfant de 12 ans et moins, seront vendus à la porte. Il y aura aussi un tirage moitié-moitié. Invitez vos amis et votre famille!

Inscriptions aux sacrements de réconciliation et d'eucharistie

La paroisse offrira une préparation aux sacrements de la réconciliation et de l'eucharistie à l'automne. Veuillez appeler le secrétariat pour inscrire votre enfant de 8 ans ou plus avant la fin du mois de septembre.

Location de la salle paroissiale

La salle paroissiale de l'église Ste-Élisabeth est un endroit idéal pour vous rassembler peu importe l'occasion. Elle est située derrière l'église et vous offre un stationnement spacieux et une rampe qui la rend facilement accessible pour les personnes à mobilité réduite. La salle peut accueillir jusqu'à 120 personnes assises autour d'une vingtaine de tables. Adjacente à la grande pièce, on retrouve une cuisine équipée de deux cuisinières et réfrigérateurs en plus d'une ouverture de style cantine qu'on peut ouvrir ou fermer. La salle se loue se loue 325 $ la journée. Pour plus d'informations, veuillez appeler le secrétariat de la paroisse au 819 827-2004.

Feuillet paroissial

Pour vous tenir informés des activités de la paroisse Ste-Élisabeth, n'oubliez pas de prendre le feuillet paroissial. Il est disponible aux deux semaines en format papier à l'entrée de l'église et dans plusieurs établissements de Cantley, ainsi qu'en format électronique sur le site Web de la paroisse Ste-Élisabeth (**steelisabeth.org**). Vous pouvez également vous abonner à la page Facebook de la paroisse pour rester à l'affût des nouvelles.

Troisième tournée des brunchs de l'archevêque

Le diocèse est heureux de vous inviter à sa troisième édition des brunchs de l'archevêque organisée en partenariat avec la Fondation Novatio. Les profits recueillis seront redistribués aux organismes communautaires qui soutiennent les valeurs de l'église et aussi à certains projets paroissiaux sur le territoire de chacune des zones pastorales. Les billets se vendent 25 $ par adulte et 10 $ par enfant (12 ans et moins).

1er brunch : Zone centre, 28 septembre, 11 h, salle paroissiale, paroisse Ste-Trinité

2e brunch : Zone est, 12 octobre, 11 h, salle communautaire de Papineauville

3e brunch : Zone nord, 18 octobre, 9 h, centre communautaire de Gracefield

4e brunch : Zone anglophone, 8 novembre, 10 h, centre communautaire Heritage Hall de Low

Infolettre du diocèse de Gatineau

Toutes les deux semaines (sauf l'été), l'archevêché de Gatineau vous offre son Infolettre pour vous permettre de connaître les activités offertes par le diocèse ainsi que par les paroisses de la région. Rendez-vous au **www.diocesegatineau.org** et choisissez l'onglet Infolettre.

Upcoming Monthly Bilingual Masses

The parish's weekly services are at 3:30 p.m. in English on Saturdays and at 11 a.m. in French on Sundays. The next monthly bilingual mass will take place at 9 a.m. on Wednesday, October 1.

Annual Cemetery Service — Sunday, September 14

The annual bilingual cemetery service provides us with a time to pray for all those who have left this life to go into the hands of Our Lord, Jesus Christ. Please come and take part on Sunday, September 14 at 2:00 p.m. This event takes place at the cemetery located beside St. Elizabeth church or in the church itself in case of rain.

Ham and Bean Supper — Saturday, September 27

Be sure to mark Saturday, September 27 on your calendar because that is when we will host our delicious supper consisting of beans, ham, homemade pies and much more. The Parish Hall doors will open at 4:30 p.m. and supper will start at 5 p.m. Tickets are available at the door. ($18/adult and $9/children 12 and under). There will also be a 50/50 draw. Invite your family and friends for this joyful get-together!

Archbishop's Brunches — Third Edition

The diocese is pleased to partner with the Novatio Foundation to support community organizations by offering The Archbishop's brunches. At each brunch, proceeds will be redistributed to organizations in each pastoral zone. Tickets are $25 for adults and $10 for children (12 and under).

1st brunch: Centre zone, on September 28, 11 a.m., Ste-Trinité parish hall in Gatineau

2nd brunch: Eastern zone, on October 12, 11 a.m., Papineauville community hall

3rd brunch: Northern zone, on October 18, 9 a.m., Gracefield community hall

4th brunch: English zone, on November 8, 10 a.m., Heritage Hall in Low

Parish Hall Rental

Our Parish Hall is available for rent! It is an ideal space to hold events of all sorts. Located behind the church, this hall offers a vast parking lot as well as a ramp for easy wheelchair access. It can accommodate up to 120 guests seated around twenty tables. You also have access to a kitchen equipped with two stoves and refrigerators as well as a fully closable canteen-style window. Renting the parish hall for the day costs $325. For more information, please call the parish office at 819 827-2004.

Parish Bulletin

The parish bulletin is a great way to be informed of activities taking place at St. Elizabeth Parish. It is available every two weeks directly at the church or in various Cantley establishments as well as on the parish's web site (**steelisabeth.org**). Subscribing to the Parish's Facebook page is also a great way to be aware of upcoming events.

Archdiocese's Newsletter

Every two weeks, our diocese prepares a newsletter to share events offered either by our diocese and by our region's parishes. To keep yourself informed, please check the Newsletter on our diocese's web page at **www.diocesegatineau.org.**

Sincères condoléances

Nous nous unissons en prière avec la famille et les amis de M. Christian Marenger qui est décédé le 2 juillet. M. Marenger était le fils de Roger et de Mariette Marenger.

Nous nous unissons en prières avec la famille et les amis de M. Daniel Beauchamp, du Camping Cantley, qui est décédé le 2 août.

Nous nous unissons en prières avec la famille et les amis de Mme Margaret Beatch qui est décédée le 3 août.

Mme Beatch était la mère d'Amanda Stewart, membre de la chorale, et la belle-mère de Richard Bruneau, marguillier et membre de la chorale.

Méga-vente de garage

Samedi le 13 septembre 2025

8 h à 15 h

(Aura lieu beau temps, mauvais temps)

20 $ par emplacement seulement si vous avez vos tables

Une table et 1 emplacement : 25 $
Deux tables et 1 emplacement : 30 $

Payable à l'avance

Organisée par les CHEVALIERS DE COLOMB TOURAINE, CONSEIL 6006

ENDROIT : STATIONNEMENT de l'Église St-Alexandre,
1, chemin des Érables, Gatineau

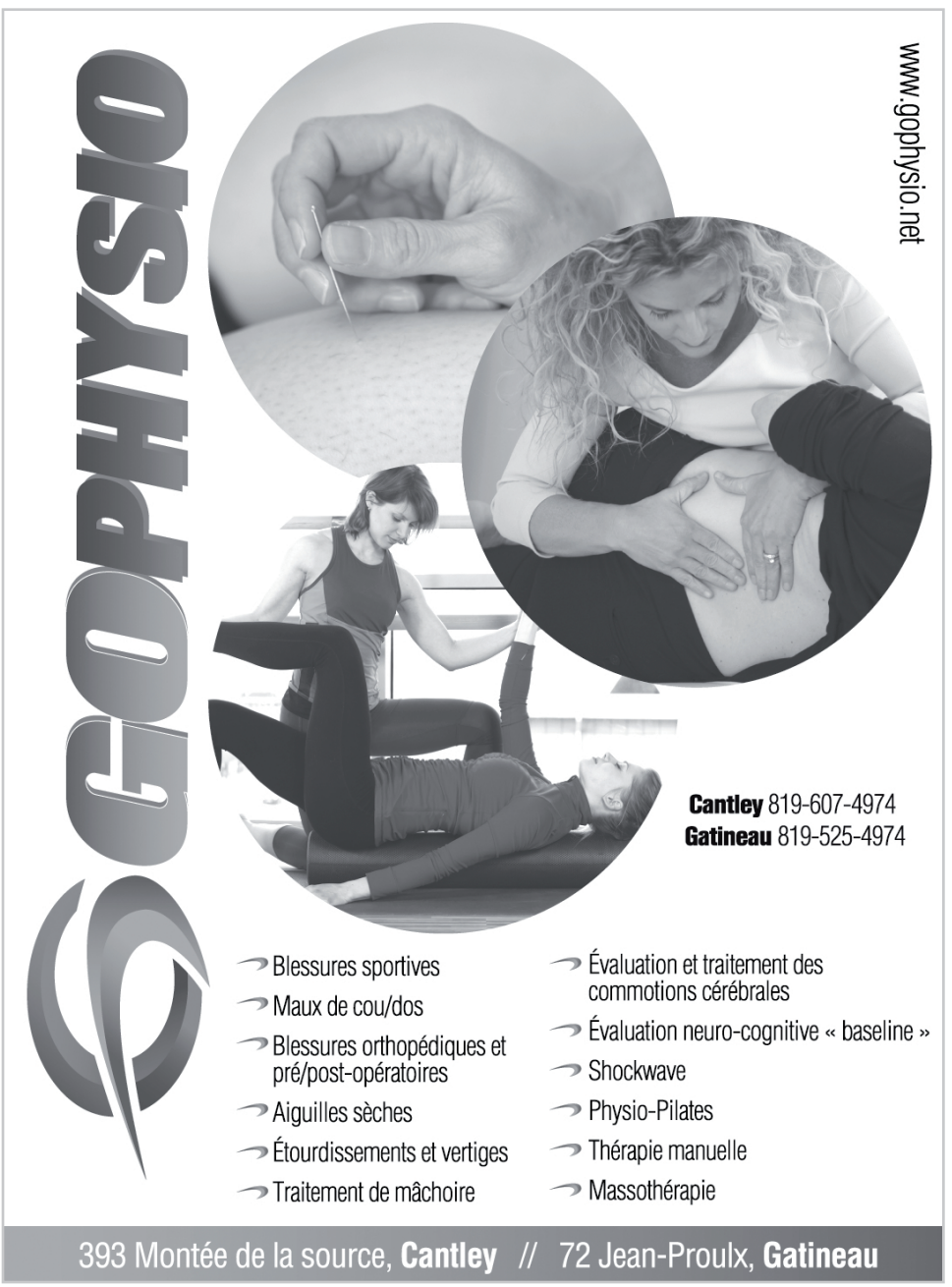
(Coin de la rue St-Louis et du chemin des Érables)
Secteur Limbour

RÉSERVEZ VITE VOS TABLES ET EMPLACEMENT

AVEC DENIS MORIN

EN COMPOSANT 819-968-5078 ou
par courriel : morin.de195@gmail.com







Les Étoiles d'Argent de Cantley

Gisèle Gariépy

Club Les Étoiles d'Argent de Cantley
Outaouais

Bonjour à vous tous!

L'été achève et nous espérons que malgré la chaleur vous en avez profité. Les Étoiles d'Argent sont restés actifs en jouant à la pétanque et en participant à un voyage pour visiter la fromagerie St-Albert ainsi que le vignoble Côte de Vaudreuil. Certains joueurs de pickleball ont pratiqué leur sport à différents endroits.

Le CA s'est rencontré à quelques reprises pour vous préparer un automne rempli d'activités.

Un comité a été créé pour l'organisation de la session d'automne pour le pickleball, y compris une nouvelle façon de faire pour les inscriptions et paiements. Nous les remercions sincèrement.

Sortie du 18 août dernier

Les 54 participants ont apprécié la sortie à la fromagerie St-Albert et au vignoble Côte de Vaudreuil en autobus.

La température était au rendez-vous ainsi que la bonne humeur, surtout après la dégustation des vins.

Le retour a été souligné par des parties de bingo qui ont permis de garder certains d'entre nous réveillés.

Les gagnants des bingos :
Paul Trottier et
Denis Payette,
Marie-Claire Payette,
Gisèle Gariépy et
Jacqueline Charron.

À la prochaine sortie!
Luc Delisle, organisateur de la journée.



Club de marche de Cantley

Une belle activité de groupe tous les mardis matin à 10 h à des endroits différents.

Aucune inscription nécessaire. Vous vous présentez sur place.

Voir l'horaire ci-dessous.



Horaire du Club de marche
Tous les mardis de 10 h à 11 h

Date	Lieu de randonnée		Note
9 septembre	Parc J. Cartier Stationnement : coin Laurier/Verdun.	Gatineau	Piste
16 septembre	Parc Ginns – 265, ch. Sainte-Élisabeth.	Cantley	Boisé
23 septembre	Sentier de la Blanche 861, boul. Saint-René E Église Sainte-Rose-de-Lima Stationnement : arrière au comptoir familial	Gatineau	Piste
30 septembre	Centre communautaire Limbour 288, ch. LeBaudy	Gatineau	Piste

Aucune inscription nécessaire. Vous n'avez qu'à vous présenter au lieu de randonnée.

Liste des activités à venir

Pétanque		La saison se terminera en septembre selon la demande.	Mercredi soir à 17 h 45
Baseball poche	Débute le 3 septembre à 12 h 45	Responsable : François Tremblay.	Tous les mercredis
Cartes	Débute le 3 septembre à 12 h 45	Responsable : Luc Delisle.	Tous les mercredis
Train mexicain	Débute le 10 septembre à 12 h 45	Responsables : Denise Charbonneau et Sylvie Charron.	Tous les jeudis à partir du 10 septembre
Cartes du jeudi	Débute le 10 septembre à 12 h 45	Responsable : Luc Delisle.	Tous les jeudis à partir du 10 septembre
Pickleball	Débute le mercredi 3 septembre	Sessions : 9 h, 11 h 15 et 13 h 30 Un responsable pour chaque groupe.	Tous les lundis, mercredis et vendredis
Déjeuners mensuels	Premier déjeuner le jeudi 2 octobre	Responsable : Marie Brault.	Tous les premiers jeudis du mois. Un endroit différent à chaque mois.
Mini-golf	18 septembre	Chez Dunn's Chelsea. Responsable : Paul Trottier.	Complet

Concours de la meilleure tarte aux pommes

le 13 septembre à 13 h

Vous cuisinez la meilleure tarte aux pommes?

En collaboration avec la Municipalité de Cantley, nous vous invitons à participer au concours de la meilleure tarte aux pommes lors de l'événement de Cantley en fête le samedi 13 septembre prochain.



Les règlements seront disponibles sur notre page Facebook (Étoiles d'Argent de Cantley) sous peu. Vous devez vous inscrire à l'adresse courriel : **etoile.argent018@hotmail.com**

La meilleure tarte recevra un prix de la Municipalité de Cantley et celle en deuxième place recevra un prix du club Les Étoiles d'Argent de Cantley.

Pensées pour aînés

Les pensées pour les aînés sont essentielles pour leur bien-être et leur autonomie. Voici quelques pensées positives et inspirantes pour les personnes âgées :

- « La vieillesse est un privilège, chaque instant est précieux. »
- « Les rides sont les empreintes de nos expériences, mais le cœur ne change jamais. »
- « La vieillesse, loin d'être une défaite, est une victoire sur le temps. »

Ces pensées peuvent aider à cultiver une attitude positive et à vivre pleinement chaque jour.

Visitez notre page Facebook : Étoiles d'Argent de Cantley

VOUS AVEZ 50+?

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE CLUB

fadoq

Club Les Étoiles d'Argent de Cantley

Outaouais

Activités régulières

- Pétanque l'été.
- Pickleball.
- Cartes (500), baseball-poche, train mexicain.
- Marche tous les mardis matins.
- Déjeuner mensuel d'octobre à mai.
- Quilles tous les derniers vendredis du mois.
- Nous sommes toujours à la recherche de nouvelles activités.

Communication

- Consulter notre page Facebook:
- Etoiles d'argent de Cantley.
- Les membres reçoivent notre infolettre 1-2 fois par mois.
- Informations: *etoile.argent018@hotmail.com*

Activités annuelles

- BBQ de la rentrée en septembre.
- Sortie au mini-putt à Chelsea en automne.
- Dîner de l'Halloween, costumes, jeux.
- Souper de Noel - 200+ personnes y participent.
- Dîner de la Saint-Valentin.
- Sortie à la cabane à sucre.
- Assemblée générale annuelle en mai.

Sorties occasionnelles

- Visite tels que: vignoble, pommiculteurs, etc.
- Organise au moins 1 voyage d'une journée par autobus.
- Nous sommes toujours à planifier de nouvelles sorties pour les membres.
- Noux sommes ouverts aux suggestions!

Tournois

- Nous encourageons nos membres à représenter notre club lors de divers tournois organisés par la FADOQ Outaouais.
- Nous organisons également à l'occasion des tournois maison.

Partenariat

- En collaboration avec le Service aux aînés des Collines, nous organisons divers ateliers sur des sujets tels que la maltraitance, aide aux proches aidants, etc.
- Nous participons aux activités organisées par la municipalité: Cantley en fête, carnaval d'hiver, etc.

Vous en avez pour votre argent

- Une carte de membre vous coûte 30$ pour 1 an et 55$ pour 2 ans.
- Plusieurs de nos activités sont gratuites.
- Nous offrons à nos membres des rabais pour les sorties.
- Nous offrons plusieurs prix sous forme de cartes-cadeaux de commerçants locaux.

Inscription: FADOQ Outaouais au 819-777-5774.

Vous devez les informer que vous désirez devenir membre des Étoiles d'Argent de Cantley et que vous désirez recevoir les infolettres.

Les oiseaux de Cantley — OBSERVATIONS — Birds of Cantley

Louise Laperrière et Wes Darou

Le silence avant la migration

Dès la fin juillet, le concert des oiseaux s'atténue et le silence reprend ses droits. Les oiseaux adultes sont occupés à nourrir leur petits et à leur apprendre à se débrouiller tout seul. Fini le temps de chanter; il faut danser maintenant. Mi-août et les Colibris à gorge rubis sont toujours à s'abreuver pour emmagasiner le plus d'énergie possible avant d'entreprendre leur migration solitaire vers le sud. Plusieurs seront en route lorsque paraîtra cette édition. Les femelles quittent en premier; les mâles ensuite. Certaines espèces, comme les Hirondelles, ont déjà entrepris le périple.

C'est aussi la saison des oiseaux en mue, comme en témoigne la photo du Geai bleu de Claudette sur la rue de Grand-Pré. Il faut bien se faire un plumage pour entreprendre la migration, ou encore pour survivre à l'hiver si on vit à Cantley! La mue peut être une période plus vulnérable pour un oiseau. Nul besoin d'annoncer sa présence aux prédateurs.

Observations locales

Une vingtaine d'espèces fréquentent la cour de Richard et Diane sur la rue Rémi avec leurs petits. Entre autres, des Viréos aux yeux rouges, des Moqueurs roux, des Cardinaux à poitrine rose et aussi un jeune Piranga écarlate. Diane et Richard ont aussi repéré un nid d'Épervier de Cooper—un nid de grosses branches—à l'angle de la rue Rémi et de la montée des Érables. Ils rapportent aussi deux Plongeons huards qui criaient en vol, un Cygne trompette sur le chemin Denis, une Grande Aigrette au pont Alonzo et deux Hérons verts au parc des Bons-vivants au bout de la rue Rémi.



Héron vert en vol — Green Heron in flight
Photo : Ricketdi

Le Héron vert (58 cm) est de la même famille que le Grand Héron (105 à 130 cm), mais à environ la moitié de sa taille. Le Héron vert vit près de l'eau et se nourrit surtout de petits poissons, d'amphibiens et d'insectes aquatiques. On le reconnaît à sa calotte foncée, son cou marron, le dos vert-bleu, ses yeux jaunes et ses pattes plus courtes, aussi jaunes. Il s'agit d'un oiseau migrateur peu commun et sa plus grande menace est la perte d'habitat en milieu humide. Sur les photos ci-contre, on peut le voir le cou rentré et en vol, le cou bien étendu.

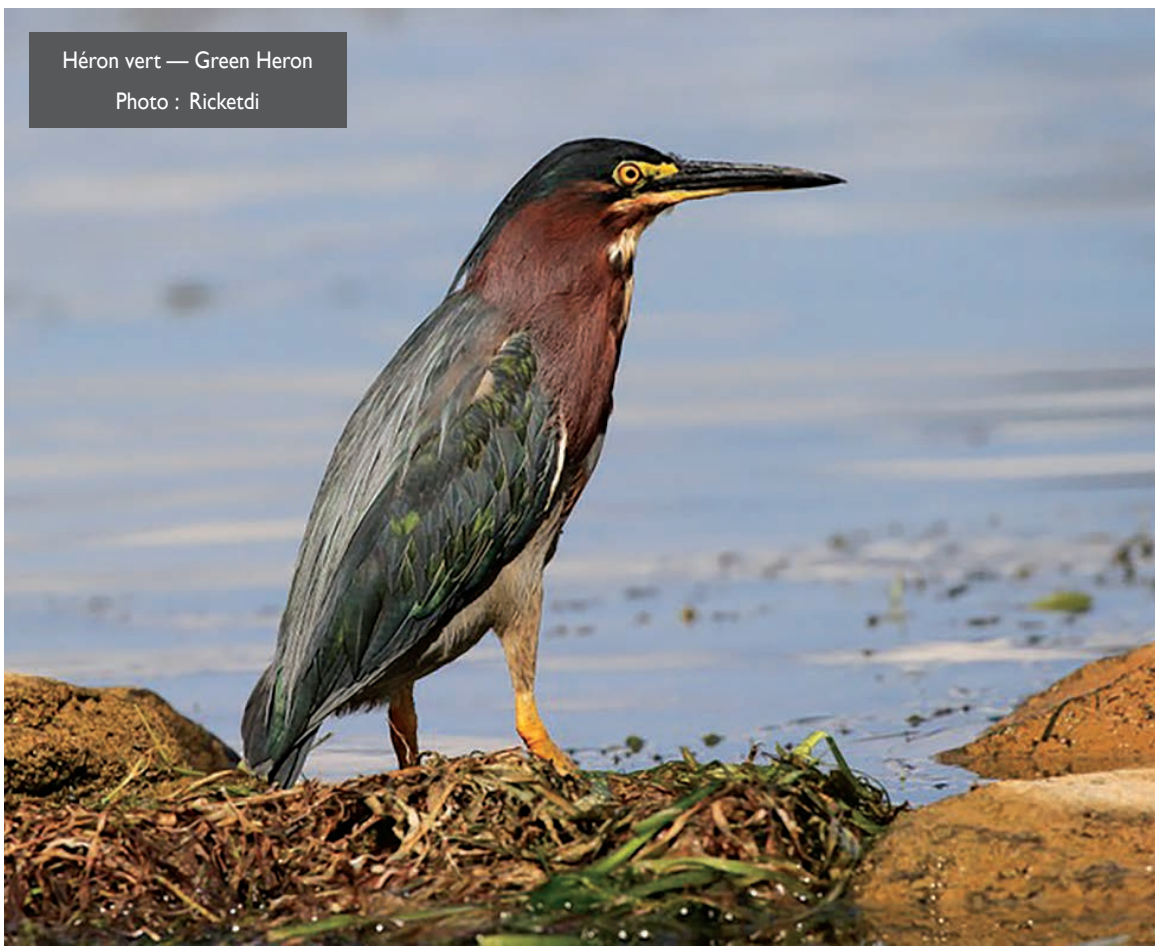
Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse **http://www.coo.qc.ca/** pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

Jeudi 4 septembre 2025 — De 9 h 30 à 11 h — Inauguration du tout nouveau *Sentier des oiseaux*, sur la rue du Domaine-du-Bosquet à Saint-André-Avellin.

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à **oiseaux@echocantley.ca** ou en composant le **819-827-3076**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.



Héron vert — Green Heron
Photo : Ricketdi

Silence before migration

By the end of July, the birds' songs begin to fade and silence returns. Adult birds are busy feeding their young and teaching them to fend for themselves. The time for singing is over; now it's time to get to work. In mid-August the Ruby-throated Hummingbirds drink to store up as much energy as possible before beginning their amazing solitary migration south. Many will be on their way when this issue is published. The females leave first; the males follow. Some species, such as Swallows, have already begun the journey.

It's also the season for moulting birds, as shown in Claudette's Blue Jay photo. It's important to get new plumage to undertake the migration, or just to survive the winter if you live in Cantley! Moulting can be a more vulnerable time for a bird. It's not a good idea to announce your presence to predators.

Local Observations

About twenty species, with young, have visited Richard and Diane's yard on Rémi Street. These include Red-eyed Vireos, Brown Thrashers, Rose-breasted Grosbeaks and a Scarlet Tanager. Diane and Richard also spotted a Cooper's Hawk nest — a nest made of large branches — at the corner of Rémi Street and Montée des Érables. They also reported two Common Loons calling in flight, a Trumpeter Swan on Denis Road, a Great Egret at the Alonzo Bridge and two Green Herons at Parc des Bons-vivants at the end of Rémi Street.

The Green Heron (58 cm) is in the same family as the Great Blue Heron (105 to 130 cm), but is about half its size. The Green Heron lives near water and feeds mainly on small fish, amphibians and aquatic insects. It is recognizable by its dark crown, brown neck, blue-green back, yellow eyes and short, yellow legs. It is an uncommon migratory bird. Its greatest threat is habitat loss in wetlands. In the photos opposite, it can be seen with its neck tucked in and in flight with its neck extended.

Activities

For activities, details, and how to register, see the Club des Ornithologues de l'Outaouais' website at **http://www.coo.qc.ca** Note that these activities are in French.

Thursday, September 4, 2025 — From 9:30 to 11 a.m. — Inauguration of the brand new *Sentier des oiseaux* (Bird Trail), on rue du Domaine-du-Bosquet in Saint-André-Avellin.

Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at **birds@echocantley.ca** or call us at 819-827-3076. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.



Geai en mue — Moulting Blue Jay
Photo : Claudette Ruthowsky

C'est la rentrée au Petit Café!

Par Julie Boulanger, *bénévole*

L'été tire à sa fin déjà, et on se prépare pour un retour en force dès le 3 septembre. Pendant qu'Andrew tenait le fort au comptoir, notre équipe s'activait à planifier la programmation d'automne, à prendre des nouvelles des bénévoles, à repenser au menu et à revoir la planification stratégique.

Au moment d'écrire ces lignes, nous sommes en période d'entrevues dans le but de trouver la perle rare qui sera choisie comme assistant.e gérant.e du Petit Café. Julie garde son poste de gérante et sera derrière le comptoir les mercredis et lors d'événements spéciaux. Elle a bien hâte de revoir les visages réguliers qu'elle croise semaine après semaine et qui lui sont si sympathiques!

Le Café revient à ses heures régulières, soit du **mercredi au dimanche**, de **9 h** à **14 h**. Nous vous invitons à suivre nos réseaux sociaux pour ne rien manquer de tout ce qu'on vous propose comme activités, ateliers et rencontres à l'automne ☺

Si vous désirez animer un atelier ou organiser un petit événement en collaboration avec le Petit Café, n'hésitez pas à nous contacter par courriel à **petitcafecantley@gmail.com**. Il nous fera plaisir d'en discuter avec vous.

Aussi, nous sommes toujours à la recherche de bénévoles qui désirent faire du service au comptoir. La prochaine formation aura lieu le **jeudi 9 octobre à 18** h au Petit Café. Écrivez-nous si vous avez le goût de faire partie d'une équipe super dynamique et de faire une petite différence dans la communauté!









Pics or pans

Peter Maitlan

The Fantastic Four: First Steps ★★★★



Since their first appearance in Marvel Comics in November 1961, it's been hard to translate the Fantastic Four's adventures to the big screen.

Bernd Eichinger produced *The Fantastic Four (1994)* for rights not quality. Then 20th Century Fox released director Tim Story's *Fantastic Four (2005)* and *Fantastic Four: Rise of the Silver Surfer (2007)*, which both sucked because they had horrible computer-generated imagery (CGI), lousy performances and uneven storytelling. When 20th Century Fox released director Josh Trank's reboot *Fant4stic* in 2015, it flopped because it favoured stylized CGI over a clear narrative.

With Marvel Cinematic Universe's *The Fantastic Four: First Steps*, director Matt Shakman finally illustrated that a live action film adaptation of this superhero team was possible because it had a compelling cast, a great moral narrative and wonderful CGI.

What are the team's *First Steps*?

I learned about the Fantastic Four when I was a boy. Dr. Reed Richards, a brilliant aerospace-engineer, set off to explore the galaxy in a spaceship with his bio-chemist girlfriend, Dr. Susan Storm, her brother Johnny Storm and their dear friend/ace pilot, Ben Grimm. But during the trip, cosmic radiation transformed their respective genetic structure. Reed became Mister Fantastic because he could stretch his body like an unbreakable elastic; Ben could lift, pull or push anything as the Thing because he became an indestructible brick being; Susan could turn herself/surrounding objects invisible and project force fields; and Johnny could transform himself into a flying Human Torch of fire that could save people.

Because there have already been four Fantastic Four films, Shakman decided to explain the team's origins in *First Steps* through a couple of minutes of a TV show. The inspired twist is that his *First Steps* takes place on Earth-828 – an alternate Earth – in 1964. As a result, the narrative is vibrant with colours, set design, costuming and make-up that would have been typical to New York City in that era.

As Earth-828's protectors, the Fantastic Four regularly save people from threats – such as falling objects or sinking ships. Mister Fantastic also invented teleportation of objects, while Sue developed inroads for world peace through demilitarization. Do all four team members get along? Yes, because they have chemistry. The Thing (Ebon Moss-Bachrach), the Human Torch (Joseph Quinn), Sue Storm (Vanessa Kirby) and Mister Fantastic (Pedro Pascal) always work together as a close-knit family through mutual respect, great characterizations and humour.

Trouble arises when an extra-terrestrial, Silver Surfer (Julia Garner), arrives to inform the Fantastic Four that a giant, evil cosmic being Galactus (Ralph Ineson) will soon devour Earth-828 for energy.

When the Fantastic Four tries to negotiate Earth's freedom with Galactus on a planet he's consuming in another galaxy, the cosmic being becomes interested in Franklin (Ada Scott) – Mister Fantastic and Sue's infant son — because he seems to have cosmic powers. So Galactus offers to spare Earth in exchange for the boy.

Will Earth's residents accept the Fantastic Four's decision to say 'no'? Can the team find another way to defeat Galactus?

Verdict

The answer lies in a collective goal. I really enjoyed how much Shakman's *First Steps* focused on the power of global teamwork rather than personal benefits. I also liked how members of the Fantastic Four conveyed their sense of inner conflicts without saying a word (including fights between Sue and Mister Fantastic regarding parenting and the Thing's insecurities about his brick appearance). It illustrates that everyone was well cast and that with the help of a great director, a strong narrative, strong CGI, MCU finally produced a fantastic adaptation pic of this superhero team.



Petites annonces
Classified ads

FEMME DE MÉNAGE
Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.
Composer le 819 639-8315.

Prière infaillible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, Vigne fructueuse, Splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que Vous êtes ma Mère. Ô Sainte-Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à Votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre Vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée. LL

VOUS VOULEZ ÊTRE
BIEN INFORMÉ?

95% Des lecteurs apprécient les nouvelles locales et municipales.
96% en région, 93% à Montréal.*

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

Démarquez-vous avec les médias écrits communautaires

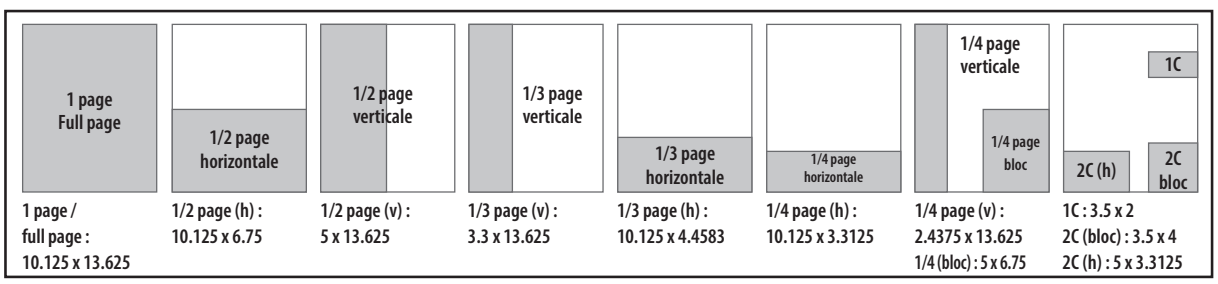
* Information extraite du rapport de recherche présentant les données recueillies lors d'un sondage effectué entre le 23 janvier et le 28 février 2018 par la firme Advanis Jolicoeur pour le compte de l'Association des médias écrits communautaires du Québec.

L'ÉCHO de/of CANTLEY

LISTE DE PRIX 2025 PRICE LIST

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819-827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	47,50 $	444,00 $	71,25 $	665,00 $
2 cartes d'affaires	82,50 $	771,00 $	123,75 $	1 155,00 $
1/4 page	130,00 $	1 215,50 $	195,00 $	1 820,00 $
1/3 page	187,00 $	1 750,00 $	280,50 $	2 620,00 $
1/2 page	255,00 $	2 385,00 $	382,50 $	3 575,00 $
1 page	465,00 $	4 347,00 $	700,00 $	6 520,00 $



Note importante : Les annonceurs doivent soumettre leurs épreuves artistiques finales en respectant les grandeurs ci-dessus, sinon les épreuves seront ajustées en fonction du format acheté par l'annonceur.

Format des épreuves artistiques acceptées : EPS, PDF, TIFF, JPEG (résolution de l'image : 220 DPI).

Important note: Advertisers are required to supply their final artwork according to sizes given above. Any other dimensions will be resized proportionally to fit the purchased format.

Accepted artwork file formats: EPS, PDF, TIFF, JPEG (Image resolution: 220 dpi).

DATES DE TOMBÉE 2025 DEADLINES

Jan.	Fév/Feb	Mars/Mar.	Avril/April	Mai/May	Juin/June	Jul./July	Août/Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc/Dec
CONGÉ	2025-01-23	2025-02-20	2025-03-20	2025-04-17	2025-05-22	2025-06-19	2025-07-17	2025-08-21	2025-09-18	2025-10-23	2025-11-20

Tarifs valides pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca

Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 $

Commercial : à partir de 5 $

Dates de tombée :
Octobre 2025 : **18 septembre**
Novembre 2025 : **23 octobre**

Price

Personal: $ 5.00

Commercial: starting at $ 5.00

Deadlines:
October 2025: **September 18**
November 2025: **October 23**

Envoyez votre annonce à :
Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca



Marmotte — Ground hog

Photo : Suzanne Fleury